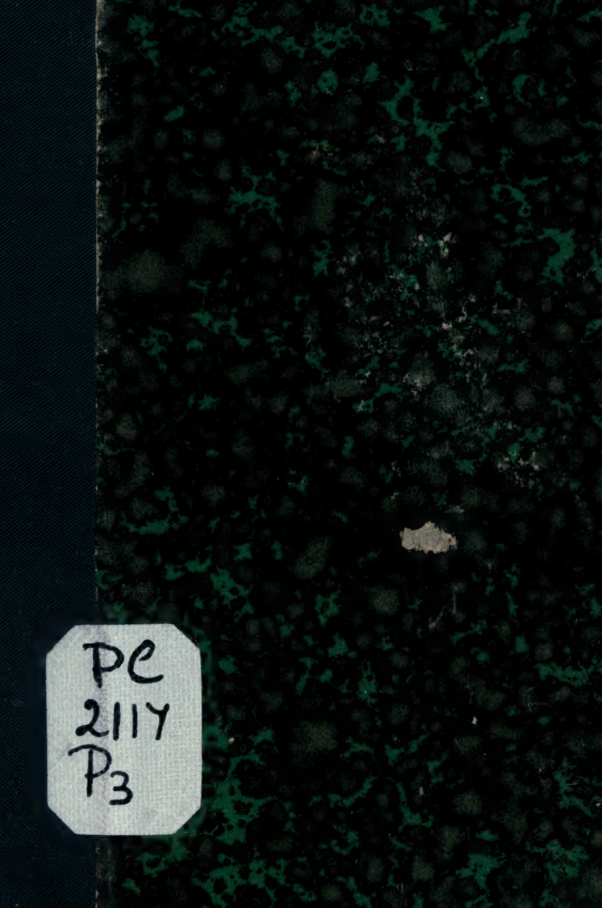

PC
2117
P3

CHOIX
DE
LECTURES FRANÇAISES PHONÉTIQUES

PAR

PAUL PASSY
DOCTEUR ÈS-LETTRES
DIRECTEUR-ADJOINT A L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES

COETHEN (ANHALT)
OTTO SCHULZE

Table de matières.

Leçons de choses.

A l'école.

A la maison.

Petites histoires.

Récits.

Poésie.

Scène enfantine.

Erster teil: Texte.

ləsɔ̃ d ˈʃoːz

pronɔ̃sjɑːˈsjɔ̃ famiˈljɛːr ˈlɑ̃ːt.

---

a l eˈkɔl

1 (ˈœ). — le ˈnɔ̃ dez ɑ̃ːˈfɑ̃

ˈekute ˈmwa, mez ɑ̃ːˈfɑ̃.

ʒə ˈvɛ vu dmɑ̃ːˈde vo ˈnɔ̃. ˈmwa, ʒə m aˈpɛl anˈna.

ˈkɔmɑ̃ t apɛl ˈty? — ʒə m apɛl ˈʒɑ̃. — e ˈtwa, ˈkɔmɑ̃ t apɛl ˈty? — ʒə m apɛl ˈmaːri. — e ˈtwa? — ˈmwa, ʒə m apɛl ˈʒɑːn. — ˈmwa, ʒə m apɛl ˈpɔl.

ɛskə ty t aˈpɛl ˈmargəˈrit? — ˈwi, ʒə m apɛl ˈmargəˈrit. — ɛskə ty t aˈpɛl eˈlizaˈbɛt? — ˈnɔ̃, ʒə m apɛl ˈsɔfi.

ˈbjɛ̃. ˈmɛ̃tnɑ̃ ʒə ˈse kɔˈmɑ̃ vu vuz aˈple.

2 (ˈdø). — lez ɑ̃ːfɑ̃ ˈmarʃ

rəˈgarde ˈmwa, mez ɑ̃ːˈfɑ̃.

ʒə m ˈlɛːv. ʒə ˈmarʃ: ˈœ, ˈdø, ˈœ, ˈdø. ʒə rəˈturn a ma ˈplas. ʒə m aˈswa.

vuz ale ˈfɛːr kɔm ˈmwa.

'lɛv twa, 'pjɛ:r. 'marʃ. aswa 'twa. 'bjɛ̃.

'lɛv twa, ʒɑ:k. 'lɛv twa, sɔ'fi. 'marʃe: 'œ̃, 'dø, 'œ̃, 'dø. 'ase. rə'turn a ta 'plas, sɔ'fi. rə'turn a ta 'plas, 'ʒɑ:k. 'aswaje 'vu. ləve vu 'tu:s. 'marʃe 'tu:s: 'œ̃, 'dø, 'œ̃, 'dø. 'ase. rə'turne 'tu:s a vo 'plas. 'aswaje vu 'tu:s. 'bjɛ̃; s ɛt a'se.

3 ('trwɑ). — lez ɑ̃:'fɑ̃ də'mɑ̃:d

'mɛ̃tnɑ̃, vuz ale də'mɑ̃:de 'vumɛ:m.

'ʒɑ:n, də'mɑ̃:d a sə pti gar'sɔ̃ kɔ'mɑ̃ i s a'pɛl. — 'kɔmɑ̃ t apɛl 'ty? — ʒə m apɛl 'pɔl. — sə pti gar'sɔ̃ s apɛl 'pɔl.

'ʒɑ:k, də'mɑ̃:d a sɛt pətit 'fi:j kɔ'mɑ̃ ɛl s a'pɛl. — 'kɔmɑ̃ t apɛl 'ty? — ʒə m apɛl 'margə'rit. — sɛt pətit 'fi:j s apɛl 'margə'rit.

'bjɛ̃. s ɛ 'trɛ: bjɛ̃. mɛ̃t'nɑ̃ vu save də'mɑ̃:de.

s ɛt a'se pur oʒur'dɥi. ləve vu 'tu:s e ale vuz 'ɑ̃.

4 ('katr). — lez ɑ̃:'fɑ̃ 'di:z sə k i 'fɔ̃

oʒur'dɥi, vuz ale 'di:r 'vumɛ:m sə kə vu 'fɛt.

vu sa've s kə ʒ 'di, 'mwa. ʒə m 'lɛ:v; ʒə 'marʃ; ʒə rə'turn a ma 'plas; ʒə m a'swa a ma 'plas.

vuz ale 'di:r kɔm 'mwa.

'lɛv twa, 'ʒɑ:k, e 'di s kə ty 'fɛ. — ʒə m 'lɛ:v. — 'bjɛ̃. 'mɛ̃tnɑ̃, 'marʃ. — ʒə 'marʃ. — 'trɛ: bjɛ̃. rə'turn a ta 'plas! . . . e'bjɛ̃, 'di s kə ty 'fɛ! . . . ty n se pɑ

l ˈdiːr? — ˈnɔ̃, ʒə n se ˈpɑ. — s n ɛ ˈpɑ bjɛ̃, ˈsa. i fo ˈdiːr, « ʒə rəˈturn a ma ˈplas »; ˈdi sa. — ʒə rəˈturn a ma ˈplas. — ˈbjɛ̃; aswa ˈtwa. — ʒə m aˈswa. — ˈtrɛː bjɛ̃.

a ˈtwa, maːˈri. ˈlɛv twa, e ˈdi s kə ty ˈfɛ.

5 (ˈsɛ̃ːk). — **lez ɑ̃ːˈfɑ̃ ˈdiːz sə k i fo ˈfɛːr**

ˈjɛːr, vuz ave ˈdi s kə vu fəˈzje. ˈoʒurdɥi, vuz ale ˈdiːr vuˈmɛːm sə k i fo ˈfɛːr.

sɔˈfi, di a ˈʒɑ̃ də s ləˈve . . . ty n se pɑ l ˈdiːr? — ˈnɔ̃, ʒə n se ˈpɑ. — s n ɛ ˈpɑ bjɛ̃, ˈsa. ˈpjɛːr, di a ˈʒɑ̃ də s ləˈve. — ˈlɛv twa, ˈʒɑ̃. — ˈalabɔˈnœːr. ˈʒɑ̃, di s kə ty ˈfɛ. — ʒə m ˈlɛːv. — ˈbjɛ̃. ˈmɛ̃tnɑ̃, ˈpɔl, di ˈlɥi d marˈʃe . . . di ˈlɥi d s aˈswaːr . . . ˈdi a margəˈrit də s ləˈve . . . di ˈlɥi də rturˈne a sa ˈplas.

ˈtrɛː bjɛ̃. oʒurˈdɥi, ʒə sɥi kɔ̃ːˈtɑ̃ːt də ˈvu.

6 (ˈsis). — **lez ɑ̃ːˈfɑ̃ ˈdiːz sə kə lez ˈoːtrə ˈfɔ̃**

ˈʒɑːn, lɛv ˈtwa. ˈkɛskə ty ˈfɛ? — ʒə m ˈlɛːv. — ˈbjɛ̃. ekute ˈbjɛ̃, mez ɑ̃ːˈfɑ̃. ˈʒɑːn sə ˈlɛːv. vu kɔ̃ːprəˈne? dit ˈtuːs sə kə ʒɑːn ˈfɛ. — ˈʒɑːn sə ˈlɛːv.

ˈmɛ̃tnɑ̃, ˈpjɛːr, ˈmarʃ. sɔˈfi, ˈkɛskə pjɛːr ˈfɛ? — ʒə n se ˈpɑ. — ty dəˈvrɛ saˈvwaːr. ˈmaːri, ˈkɛskə pjɛːr ˈfɛ? — pjɛːr ˈmarʃ. — ˈbjɛ̃, ty l ˈse, ˈtwa; i ˈmarʃ. dit mwa ˈtuːs, kɛsk i ˈfɛ? — i ˈmarʃ.

ˈmargəˈrit, di a ˈpɔl də s aˈswaːr. — aswa ˈtwa, ˈpɔl. — ˈʒɑːk, keskə pɔl ˈfe? — ˈpɔl s aˈswa.

ˈmɛ̃tnɑ̃, ləve vu ˈtuːs, e ˈdit sə kə vu ˈfet. — nu nu ləˈvɔ̃. — ˈmarʃe ˈtuːs. — nu marˈʃɔ̃; ˈœ̃, ˈdø, ˈœ̃, ˈdø. — rəˈturne ˈtuːs a vo ˈplas. — nu rturˈnɔ̃ a no ˈplas. — aswaje ˈvu. — nu nuz aswaˈjɔ̃.

7 (ˈset). — **lə kreˈjɔ̃**

rəgarde ˈmwa. ˈʒɑːn, se ˈty s kə s e k ˈsa? — ˈnɔ̃, ʒə n se ˈpɑ; ʒə ˈse s kə ˈs e, me ʒə n se ˈpɑ kɔmɑ̃ sa s aˈpel ɑ̃ frɑ̃ːˈse.

s et œ̃ ˈkrejɔ̃; sa s aˈpel œ̃ ˈkrejɔ̃ ɑ̃ frɑ̃ːˈse. keskə ˈs e, ˈʒɑːk? — s et œ̃ ˈkrejɔ̃.

ʒ ˈekri avek lə kreˈjɔ̃. rəgarˈde, ʒ ˈekri. ˈmaːri, keskə ʒ ˈfe? — ty ˈekri. — ˈwi, ʒ eˈkri, me avek ˈkwa eskə ʒ eˈkri, sɔˈfi. — ʒə n se ˈpɑ. — ˈkɔmɑ̃! ty n tə rapel ˈpɑ? ty ez yn pətit eturˈdi. ˈʒɑ̃, avek ˈkwa eskə ʒ eˈkri? — ty eˈkri avek lə kreˈjɔ̃. — ˈbjɛ̃, ty t raˈpel, ˈtwa. dit ˈlœ tuːs ɑ̃ːˈsɑ̃ːbl. — ty eˈkri avek lə kreˈjɔ̃.

ˈbjɛ̃. ʒə sɥi kɔ̃ːˈtɑ̃ːt də ˈvu. et vu ˈkɔ̃ːtɑ̃, ˈvu, də saˈvwaːr tu ˈsa? — ˈwi, nu sɔm kɔ̃ːˈtɑ̃.

8 (ˈɥit). — **la ˈplym e l paˈpje**

eskə vu vu raˈple sə k ɔ̃ ˈfe avek lə kreˈjɔ̃? — ˈwi, ɔ̃n eˈkri avek lə kreˈjɔ̃.

'bjɛ̃. kɛskə ʒ 'fɛ mɛ̃t'nɑ̃? — ty e'kri. — 'wi; me ɛskə ʒ e'kri avɛk œ̃ krɛ̃'jɔ̃, 'pjɛːr? — 'nɔ̃, 'pɑ avɛk œ̃ krɛ'jɔ̃. — se 'ty komɑ̃ sa s a'pɛl, maː'ri? — 'nɔ̃, ʒə n se 'pɑ kɔmɑ̃ sa s a'pɛl. — sa s a'pɛl yn 'plym. 'kɔ̃ːprɑ̃ 'ty? 'kɔ̃ːprəne vu 'tuːs? — 'wi, nu kɔ̃ːprə'nɔ̃; sa s a'pɛl yn 'plym.

kɛskə ʒ 'fɛ avɛk la 'plym? ɛskə ʒ 'marʃ avɛk la 'plym? — 'oː 'nɔ̃, ty n 'marʃə 'pɑ avɛk la 'plym; ty 'ekri avɛk la 'plym. — avɛk 'kwa ɛskə ʒ ekri oː'si? — ty ekri oː'si avɛk lə 'krɛjɔ̃. — 'wi; me s kə ʒ e'kri avɛk lə 'krɛjɔ̃, ʒə pø l efa'se avɛk la 'gɔm; ɔ̃n e'kri avɛk lə krɛ'jɔ̃, ɔ̃n e'fas avɛk la 'gɔm. sə ki ɛt e'kri avɛk l 'ɑ̃ːkrə, la 'gɔm nə l efas 'pɑ.

rəgar'de mɛ̃t'nɑ̃; kɛskə ʒ 'fɛ? — ty e'kri avɛk la 'plym. — 'wi, s ɛ 'bjɛ̃; e ʒ e'kri mɔ̃ 'nɔ̃ syr lə pa'pje. syr 'kwa ɛskə ʒ e'kri, 'pjɛːr? — ty e'kri syr lə pa'pje. — e 'kɛskə ʒ e'kri, so'fi? — ty ekri tɔ̃ 'nɔ̃.

'margə'rit, e'kri tɔ̃ 'nɔ̃ avɛk ta 'plym syr lə pa'pje, e 'di s kə ty 'fɛ. — ʒ e'kri mɔ̃ 'nɔ̃ avɛk ma 'plym syr lə pa'pje. — maː'ri, də'mɑ̃ːd a margə'rit sə k ɛl 'fɛ. — margə'rit, 'kɛskə ty 'fɛ? — ʒ ekri mɔ̃ 'nɔ̃ syr lə pa'pje avɛk ma 'plym.

mɛ̃t'nɑ̃, vu save le 'nɔ̃ d la 'plym e dy pa'pje. sa va 'bjɛ̃.

9 ('nœf). — l 'ɑ̃:kr e l ɑ̃:kri'e

vu save 'bjɛ̃ s kə s ɛ k 'sa, nɛs'pɑ? — 'wi, nu l sa'vɔ̃; s ɛt yn 'plym.

'bjɛ̃. rəgar'de; ɛskə ʒ pø e'kri:r avɛk sɛt 'plym, 'ʒɑ̃? — 'nɔ̃, ty n pø 'pɑ e'kri:r. — 'nɔ̃. pur e'kri:r, ʒə 'trɑ̃:p ma 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:kr; a'lɔ:r ʒ e'kri. dɑ̃ 'kwa ɛskə ʒ 'trɑ̃:p ma 'plym, ma:'ri? — ty 'trɑ̃:p ta 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:kr. — mɛ̃t'nɑ̃ ʒ 'esɥi ma 'plym avɛk l esɥi'plym.

'u ɛ l 'ɑ̃:krə, sɔ'fi? — ʒə n se 'pɑ. — l 'ɑ̃:kr ɛ dɑ̃ l ɑ̃:kri'e. 'sa, sa s a'pɛl œ̃n 'ɑ̃:krie. 'u ɛ l 'ɑ̃:krə, 'ʒɑ:n? — l 'ɑ̃:kr ɛ dɑ̃ l ɑ̃:kri'e. — 'kɛski ɛ dɑ̃ l ɑ̃:kri'e, 'pɔl? — s ɛ l 'ɑ̃:krə ki ɛ dɑ̃ l ɑ̃:kri'e.

'kɛskə ʒ 'trɑ̃:p dɑ̃ l 'ɑ̃:krə, margə'rit? — ty trɑ̃:p ta 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:kr. — pur'kwa ɛskə ʒ la 'trɑ̃:p dɑ̃ l 'ɑ̃:kr? — ty trɑ̃:p ta 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:krə pur e'kri:r.

'ʒɑ̃, di a 'pɔl də trɑ̃:pe sa 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:kr. — 'pɔl, 'trɑ̃:p ta 'plym dɑ̃ l 'ɑ̃:kr. — sɔ'fi, di lɥi d e'kri:r. — 'ekri, 'pɔl. — syr 'kwa ɛsk il e'kri, 'ʒɑ:n. — il e'kri syr lə pa'pje. — a'se. e'sɥi ta 'plym. avɛk 'kwa l esɥi 'ty? — ʒ esɥi ma 'plym avɛk l esɥi'plym.

vwa'la ki va 'bjɛ̃. vu save trɛ 'bjɛ̃ tu 'sa, mɛ̃t'nɑ̃.

10 (ˈdis). — lə kaˈje

bɔ̃ːˈʒuːr, mez ɑ̃ːˈfɑ̃. oʒurˈdɥi nuz alɔ̃ parˈle dy ˈkaje.

vwaˈla œ̃ kaˈje. kəm vu vwaˈje, lə kaˈje ɛ fɛ ɑ̃ paˈpje. ˈsa, s ɛ la kuvɛrˈtyːr; vu vwaˈje, ɛl ɛ ˈbryn. le ˈfœːj də paˈpje sɔ̃ dɑ̃ la kuvɛrˈtyːr; ɛl nə sɔ̃ pɑ ˈbryn, ɛl sɔ̃ ˈblɑ̃ːʃ.

ɔ̃n eˈkri dɑ̃ l kaˈje. ɔ̃ n ekri ˈpɑ syr la kuvɛrˈtyːr; ɔ̃n eˈkri syr le fœj ˈblɑ̃ːʃ. lez ɑ̃ːˈfɑ̃ ekriːv lœr ˈnɔ̃ dɑ̃ lœr kaˈje.

ˈʃak ɑ̃ːˈfɑ̃ a œ̃ kaˈje. ˈtu lez ɑ̃ːˈfɑ̃ ɔ̃ de kaˈje. ʃak ɑ̃ːˈfɑ̃ a oːsi œ̃ ˈkrɛjɔ̃, œ̃ ˈpərtəˈplym, avɛk yn ˈplym, œ̃n ɑ̃ːkriˈe avɛk də l ˈɑ̃ːkr. l ɑ̃ːˈfɑ̃ ekri dɑ̃ sɔ̃ kaˈje, avɛk sɔ̃ krɛˈjɔ̃, u avɛk sa ˈplym e d l ˈɑːkr.

ʒə sɥi kɔ̃ːˈtɑ̃ːt kɑ̃ lez ɑ̃ːˈfɑ̃ ekriːv ˈbjɛ̃. mɛ̃tˈnɑ̃ s ɛt aˈse, vu puˈve vuz ɑ̃ːnaˈle. ˈadjø; a dˈmɛ̃.

11 (ˈɔ̃ːz). — lez eˈlɛːv

vu vwaˈla, mez ɑ̃ːˈfɑ̃, bɔ̃ːˈʒuːr; nuz alɔ̃ aˈprɑ̃ːdrə kɛlkəˈʃoːz də ˈplys oʒurˈdɥi.

rəgarˈdɔ̃ oːtuːr də ˈnu. nu ˈsəm dɑ̃z yn ˈʃɑ̃ːbr. dɑ̃ sɛt ˈʃɑ̃ːbr i j a dez ɑ̃ːˈfɑ̃ e yn ˈdam. la ˈdam ɛ la mɛˈtrɛs dez ɑ̃ːˈfɑ̃. lez ɑ̃ːˈfɑ̃ sɔ̃ lez eˈlɛːv də la ˈdam. s ɛ ˈmwa ki sɥi la mɛˈtrɛs. ˈvu, vuz ɛt mez eˈlɛːv.

'ʒɑːk, ty ɛz œ̃n e'lɛːv. 'margə'rit, ɛskə ty ɛ la mɛ'trɛs? — 'nɔ̃, ʒə sɥiz yn e'lɛːv. — ɛskə 'ʒɑ̃ ɛt œ̃n e'lɛːv? — 'wi, 'ʒɑ̃ ɛt œ̃n e'lɛːv.

'ʒɑːn, margə'rit, maː'ri e sɔ'fi sɔ̃ de 'fiːj. 'ʒɑ̃, 'pjɛːr, 'ʒɑːk e 'pɔl sɔ̃ de 'garsɔ̃. ɛskə ty ɛz yn 'fiːj, 'pjɛːr? — 'nɔ̃, ʒə sɥiz œ̃ 'garsɔ̃. — də'mɑ̃ːd a margə'rit sə k ɛl 'ɛ, 'pɔl. — 'kɛskə ty 'ɛ, margə'rit? — ʒə sɥiz yn 'fiːj. — 'kɛskə ʒə 'sɥi, 'mwa? — 'twa, ty ɛ la 'mɛtrɛs.

12 ('duːz). — **le 'mœbl**

bɔ̃ː'ʒuːr, maː'ri, bɔ̃ː'ʒuːr, 'ʒɑ̃; 'bɔ̃ːʒur 'tuːs. ɛskə sa va 'bjɛ̃ oʒur'dɥi? aswaje 'vu; nuz alɔ̃ par'le de 'ʃoːz ki sɔ̃t oːtuːr də 'nu.

rə'garde 'mwa. ʒə sɥiz a'siːz. vu vwa'je, ʒə sɥi a'siːz syr yn 'ʃɛːz. dɑ̃ la 'ʃɑ̃ːbrə, la mɛ'trɛs ɛt a'siːz syr yn 'ʃɛːz. twa oː'si, margə'rit, ty ɛz a'siːz syr yn 'ʃɛːz, dəvɑ̃ la 'tabl. sɔ'fi oː'si ɛt a'siːz dəvɑ̃ la 'tablə, syr yn 'ʃɛːz. 'ʒɑːn e maː'ri oː'si sɔ̃ syr de 'ʃɛːz. le 'kat pətit 'fiːj sɔ̃t a'siːz syr de 'ʃɛːz, dəvɑ̃ la 'tabl.

ɛskə 'ʒɑ̃ ɛt a'si syr yn 'ʃɛːz? 'nɔ̃, il ɛt a'si syr œ̃ 'bɑ̃. e 'pjɛːr? 'pjɛːr oː'si ɛt a'si syr œ̃ 'bɑ̃, dəvɑ̃t œ̃ py'pitr. 'pɔl e 'ʒɑːk oː'si. le 'kat pəti gar'sɔ̃ sɔ̃t a'si syr de 'bɑ̃, də'vɑ̃ de py'pitr.

s ɛ syr la 'tablə kə le 'fiːj mɛt lœr ka'je, lœr 'ɑ̃ːkrə, lœr 'plym e lœr krɛ'jɔ̃. s ɛ dvɑ̃ la 'tablə k

ɛl 'li:z e k ɛlz e'kri:v. ɛl 'li:z dɑ̃ de 'li:vr e e'kri:v dɑ̃ de ka'je.

ʒə sɥi kɔ̃:'tɑ̃:t kɑ̃ lez e'lɛ:v sɔ̃ 'sa:ʒ e travaj 'bjɛ̃.

13 ('trɛ:z). — **lə 'tablo 'nwa:r**

oʒur'dɥi, margə'rit va e'kri:r syr lə ta'blo. sa s a'pɛl œ̃ 'tablo, 'sa. lə ta'blo ɛ 'nwa:r kɔm l 'ɑ̃:kr. ɔ̃ n ekri 'pɑ syr lə 'tablo 'nwa:r avɛk də l 'ɑ̃:kr; ɔ̃n e'kri avɛk də la 'krɛ. la 'krɛ ɛ 'blɑ̃:ʃ. 'kɛski ɛt ɑ̃:kɔr 'blɑ̃, ma:'ri? — lə 'papje ɛ 'blɑ̃. — 'wi, ty a rɛ:'zɔ̃; lə pa'pje ɛ 'blɑ̃ kɔm la 'krɛ, e l 'ɑ̃:kr ɛ 'nwa:r kɔm lə ta'blo.

margə'rit, 'prɑ̃ la 'krɛ, e ekri tɔ̃ 'nɔ̃ syr lə ta'blo. fɛ 'bjɛ̃n atɑ̃:'sjɔ̃. 'bjɛ̃: va t a'swa:r a ta 'plas.

a 'twa, sɔ'fi. 'lɛv twa, 'va o ta'blo. 'prɑ̃ l e'pɔ̃:ʒ, e e'fas sə kə margə'rit a e'kri. efas bjɛ̃ 'tu. e'kri mɔ̃ 'nɔ̃. 'bjɛ̃; e'fas avɛk l e'pɔ̃:ʒ.

14 (ka'tɔrz). — **la 'klɑ:s**

la 'ʃɑ̃:br u nu 'sɔm s apɛl yn 'klɑ:s. rəgar'dɔ̃ le 'ʃo:z ki sɔ̃ dɑ̃ la 'klɑ:s.

'dabɔ:r, i j a la 'pɔrtə, pur ɑ̃:'tre. kɑ̃t ɔ̃ 'vø ɑ̃:'tre, ɔ̃n 'u:vrə la 'pɔrt, ɔ̃n 'ɑ̃:tr; 'pɥi ɔ̃ 'fɛrm la 'pɔrt, e ɔ̃ s a'swa syr yn 'ʃɛ:z u syr œ̃ 'bɑ̃, dəvɑ̃ la 'tabl u l py'pitr.

rəgar'de o:tu:r də 'vu. i j a kat 'my:r o:'tu:r də la 'ʃɑ̃:br. syr le 'my:r i j a de 'kart.

dɑ̃ s my:r 'la, i j a yn fə'nɛ:tr. la f'nɛ:tr ɛt u'vɛrt.

ɑ̃'bɑ, i j a œ̃ 'plɑ̃:ʃe. nu 'marʃɔ̃ syr lə plɑ̃:'ʃe. le 'ʃɛ:z e la 'tablə sɔ̃ syr lə plɑ̃:'ʃe. lə plɑ̃:'ʃe ɛ fɛ ɑ̃ 'plɑ̃:ʃ. le 'plɑ̃:ʃ sɔ̃ fɛt ɑ̃ 'bwɑ.

la'ho, vuz ave l 'plafɔ̃. lə plafɔ̃ ɛ 'blɑ̃.

'kɔ̃:trə s my:r 'la, i j a yn ar'mwa:r. 'u:vrə la 'pɔrt də l ar'mwa:r, 'ʒɑ̃. 'kɛsk i j a 'la? — i j a de 'li:vrə, de ka'je, dez ɑ̃:kri'e, de 'kart.

e vwala l 'pwɑ:l, kɔ̃:trə s my:r 'la. lə 'pwɑ:l ɛ 'nwa:r.

mɛ̃t'nɑ̃, vu save le 'nɔ̃ də 'tut le 'ʃo:z ki sɔ̃ dɑ̃ la 'klɑ:s.

15 ('kɛ̃:z). — lə 'kɔ:r

nuz alɔ̃ 'fɛ:r də la ʒimnas'tik.

muvmɑ̃ d la 'tɛ:t. 'plie l 'ku ɑ̃n a'vɑ̃ e ɑ̃n a'rjɛ:r; 'œ̃, ɑ̃n a'vɑ̃; 'dø, ɑ̃n a'rjɛ:r; 'œ̃, 'dø. 'bjɛ̃. — 'mɛ̃tnɑ̃, də 'ko:te; 'œ̃, syr l epol 'go:ʃ; 'dø, syr l epol 'drwat. a'se. — 'turne la 'tɛ:t a 'drwat e a 'go:ʃ; 'go:ʃ, 'drwat, 'go:ʃ, 'drwat. a'se. təne la tɛt 'drwat.

muvmɑ̃ de 'bra. 'plie le 'bra kɔ̃trə lez e'po:l, 'pɥi alɔ̃:ʒe 'le, də ko:'te, odsy d la 'tɛ:t e ɑ̃n a'vɑ̃; 'œ̃, 'dø, 'trwɑ, 'kat, 'sɛ̃:k, 'sis, 'sɛt, 'ɥit, 'nœf, 'dis.

a'se. — ləve le 'bra d koː'te, 'sã le pli'e. nə 'fɛrme pa le 'mɛ̃; təne le 'dwa 'bjɛ̃n alɔ̃ː'ʒe. 'œ̃, 'dø.

muvmã dy 'kɔːr. le 'mɛ̃ syr le 'hãːʃ. plie l 'kɔːr ãn a'vã e ãn a'rjɛːr; 'œ̃, ãn a'vã; 'dø, lə kɔr 'drwa; 'trwa, ãn a'rjɛːr; 'kat, lə kɔr 'drwa. 'bɔ̃. — a'lɔ̃ːʒe le 'bra, e 'plie d koː'te; 'œ̃, 'dø, 'trwa, 'katr.

muvmã de 'ʒãːb. ləve le 'ʒãːb ãn a'rjɛːr, ã 'pliã le ʒ'nu; 'œ̃, lve la ʒãːb 'goːʃ; 'dø, mɛte l 'pje par 'tɛːr; 'trwa, lve la ʒãːb 'drwat; 'kat, mɛte l 'pje par 'tɛːr. — ləve le 'ʒãːb ãn a'vã, ã le pli'ã, e alɔ̃ː'ʒe le 'pje; ʒãb 'goːʃ, 'œ̃, 'dø, 'trwa, 'katr; ʒãb 'drwat, 'sɛ̃ːk, 'sis, 'sɛt, 'ɥit.

muvmã də 'tu l 'kɔːr. le 'mɛ̃ syr le 'hãːʃ. 'œ̃, ləve 'vu syr la 'pwɛ̃ːt de 'pje; 'dø, 'fleːʃise syr le ʒ'nu; 'trwa, rəlve 'vu syr la pwɛ̃ːt de 'pje; 'kat, mɛte le ta'lɔ̃ a 'tɛːr. syr la 'pwɛ̃ːt! 'fleːʃi'se! rəl've! a 'tɛːr.

s ɛt a'se. la l'sɔ̃ ɛ fi'ni.

16 ('sɛːz). — **la fi'gyːr**

la fi'gyːr ɛ lə d'vã d la 'tɛːt.

lez 'jø sɔ̃ dã la fi'gyːr. ʒ e 'døz jø; vwa'si mɔ̃n œj 'drwa, e vwa'si mɔ̃n œj 'goːʃ. ʒ e lez jø 'blø. ʒ e œ̃n 'œːj də ʃak koː'te dy 'ne. vwasi l 'ne; il ɛt o 'miljø d la fi'gyːr.

la 'buʃ ɛ su l 'ne. la 'lãːg ɛ dã la 'buʃ.

ʒ e 'døz ɔ'rɛːj, yn ɔ'rɛːj də ʃak koː'te d la fi'gyːr.

ʒə r'gard e ʒə 'vwa avɛk mez 'jø; ʒ e'kut e ʒ ɑ̃:'tɑ̃ avɛk mez ɔ'rɛ:j; ʒə 'sɑ̃ avɛk mɔ̃ 'ne; ʒə 'mɑ̃:ʒ avɛk ma 'buʃ; ʒə 'gut avɛk ma 'lɑ̃:g.

o:d'sy d la fi'gy:r sɔ̃ le 'ʃvø. le 'ʃvø sɔ̃ syr la 'tɛ:t. ʒ e le ʃvø 'blɔ̃. 'twa, ma:'ri, ty a le ʃvø 'brœ̃, e 'ʒɑ̃ a le ʃvø 'nwa:r. sɔ'fi a le ʃvø 'blɔ̃ kɔm 'mwa.

17 (dis'sɛt). — **yn lə'sɔ̃**

nu 'sɔm ɑ̃ 'klɑ:s. ʃak ɑ̃:'fɑ̃ ɛt a sa 'plas.

la 'pɔrtə s 'u:vr. la 'mɛtrɛs 'ɑ̃:tr. ɛl rə'fɛrm la 'pɔrt.

lez ɑ̃:'fɑ̃ sə lɛv 'tu:s kɑ̃t i 'vwa:j la mɛ'trɛs ɑ̃:'tre. i 'di:z, «'bɔ̃:ʒu:r, madmwa'zɛl». — la mɛtrɛs 'di, «'bɔ̃:ʒu:r, mez ɑ̃:'fɑ̃». — lez ɑ̃:'fɑ̃ s a'swa:j.

la mɛ'trɛs tra'vɛrs la 'ʃɑ̃:br. ɛl s a'swa syr sa 'ʃɛ:z, ɑ̃:'fas dez ɑ̃:'fɑ̃. lez ɑ̃:'fɑ̃ la r'gard; iz e'kut sə k ɛl va 'di:r.

la mɛ'trɛs prɑ̃ œ̃ 'li:vr. ɛl 'tjɛ̃ lə 'li:vr avɛk sa mɛ̃ 'go:ʃ, e ɛl l 'u:vr avɛk sa mɛ̃ 'drwɑt.

ɛl a'pɛl yn pətit 'fi:j, e ɛl lɥi 'di də s lə've; ɛl lɥi 'di, «ma:'ri, 'lɛv twa».

la mɛ'trɛs lɥi 'di d resi'te sa l'sɔ̃; ɛl 'di «'resit ta l'sɔ̃». — ma:'ri re'sit; ɛl resit 'bjɛ̃, la mɛ'trɛs ɛ kɔ̃:'tɑ̃:t; ɛl lɥi 'di, «s ɛ 'bjɛ̃, ma:'ri, ty a 'bjɛ̃n a'pri, ty se 'bjɛ̃ ta l'sɔ̃, ʒə sɥi kɔ̃:'tɑ̃:t də 'twa».

aprɛ 'sa la mɛ'trɛs apɛl yn 'o:trə pətit 'fi:j, 'pɥi

œ̃ pti gar'sɔ̃. ʃak e'lɛ:v re'sit. i j ɑ̃n 'a ki sav 'bjɛ̃; i j ɑ̃n a o:'si ki sav 'mal, i s 'trɔ̃:p ɑ̃ resi'tɑ̃; la mɛ'trɛs le fɛ 'repe'te.

mɛ̃t'nɑ̃ lez ɑ̃:'fɑ̃ ɔ̃ fi'ni d resi'te. la mɛ'trɛs lœr 'di, « prəne vo 'li:vr ». — lez ɑ̃:'fɑ̃ prɛn lœr 'li:vr, i lez 'u:vr, e i 'li:z l œ̃ aprɛ l 'o:tr. kɑ̃t i s 'trɔ̃:p, la mɛ'trɛs le 'kɔri:ʒ. ɛl lœr ɛs'plik sə k i n kɔ̃:prɛn 'pɑ.

kɑ̃t iz ɔ̃ fi'ni, ɛl lœr 'di s k i dwa:v a'prɑ̃:drə pur də'mɛ̃.

'pɥi ɛl 'di, « s ɛt a'se pur oʒur'dɥi; 'fɛrme vo 'li:vr ». — lez ɑ̃:'fɑ̃ fɛrm lœr 'li:vr e le 'mɛt syr la 'tabl.

la mɛtrɛs 'di, « ləve vu 'tu:s e ale vuz 'ɑ̃ ». — lez ɑ̃:fɑ̃ s 'lɛ:v; i di:z « o r'vwa:r » a la mɛ'trɛs; pɥi i s ɑ̃:'vɔ̃.

lə prəmjɛr ɑ̃:'fɑ̃ 'u:vrə la 'pɔrt, 'tu lez ɑ̃:fɑ̃ 'sɔrt lə dɛr'nje fɛrm la 'pɔrt.

la l'sɔ̃ ɛ fi'ni.

18 (di'zɥit). — **yn ba'tɑ:j a l e'kɔl**

'margə'rit ɛt yn pətit 'fi:j ki aprɑ̃ 'bjɛ̃ a l e'kɔl, e la mɛ'trɛs ɛ su'vɑ̃ 'trɛ: kɔ̃:tɑ̃:t 'd ɛl, pask ɛl kɔ̃:prɑ̃ 'bjɛ̃ e resit 'bjɛ̃ se l'sɔ̃. me su'vɑ̃ o:si ɛl 'fɛ de be:'ti:z, e ɛl fɛ 'fɛ:r de be:'ti:z oz 'o:trə pətit 'fi:j.

maː'ri, sɔ'fi e eliza'bɛt sɔ̃ lez a'mi d margə'rit; ɛlz ɛːm 'boːku margə'rit, ɛl fɔ̃ 'tu s k ɛl 'fɛ e 'tu s k ɛl lœr di d 'fɛːr.

'œ̃ ʒøːdi aprɛmi'di, maː'ri di a se 'trwɑz a'mi, « ʒ e ubli'e œ̃ ka'je a l e'kɔl, ʒə vɛ a'le l ʃɛr'ʃe; vule 'vu vniːr avɛk 'mwa? » — « ʒə n se 'pɑ, » repɔ̃ eliza'bɛt. — « 'mwa ʒ 'se, » di margə'rit; « nuz alɔ̃ v'niːr tut le 'trwɑ avɛk 'twa; sa sra 'trɛz amyː'zɑ̃ d ale a l e'kɔl kɑ̃ le mɛ'trɛs nə sɔ̃ pɑ 'la. » — « wi, 'wi, » di sɔ'fi; « sa sra 'trɛz amyː'zɑ̃; a'lɔ̃ tut le 'katr. »

e tut le 'katr ɛl s ɑ̃ː'vɔ̃ a l e'kɔl. 'maːri 'uːvrə la 'pɔrt, ɛlz 'ɑ̃ːtrə 'tut. 'maːri 'ʃɛrʃ sɔ̃ ka'je, e ɛl lə 'prɑ̃. 'pɥi le kat pətit 'fiːj sə 'mɛt a rgarde la 'klɑːs. da'bɔːr ɛl parlə 'bɑ, pask ɛl 'saːv k ɛl sɔ̃t a l e'kɔl; me bjɛ̃ː'to ɛlz ubli 'sa, ɛl kɔ'mɑ̃ːs a parle 'ho, ɛl 'ri, ɛl 'ʃɑ̃ːt; ɑ̃ː'fɛ̃ ɛl sə 'mɛt a ku'riːr, a u'vriːr le py'pitr, a 'marʃe syr le 'bɑ̃, a s a'swaːr syr la 'tabl. ɛl truv sa 'trɛz amyː'zɑ̃.

« a'se, » di margə'rit; « nu sɔm a l e'kɔl, i fo 'trava'je. s ɛ 'mwa la mɛ'trɛs, vuz ɛt lez e'lɛːv. aswaje vu 'tut, syr le 'ʃɛːz, oː'tuːr də la 'tabl. » — lez 'oːtrə fɔ̃ s k ɛl 'di, da'bɔːr pask ɛl truːv 'sa amyː'zɑ̃, e'pɥi pask ɛl fɔ̃ tu'ʒuːr sə kə 'margərit 'di.

margə'rit kɔ'mɑ̃ːs: « 'lɛv twa, eliza'bɛt, e 'di s kə ty 'fɛ. » — « ʒə m 'lɛːv, » di eliza'bɛt, ɑ̃ sə l'vɑ̃

e ɑ̃ ˈrjɑ̃. — «ˈlɛv twa, sɔˈfi.» — sɔfi s ˈlɛːv, me ɑ̃ s ləˈvɑ̃, ɛl ˈprɑ̃ œ̃ krɛˈjɔ̃, e ɛl ˈpik elizaˈbɛt o ˈbra. «ˈmɛʃɑ̃ːt!» ˈdi elizaˈbɛt, e avɛk sa ˈmɛ̃ ɛl dɔn œ̃ ˈku a sɔˈfi. «meʃɑ̃t ˈfiːj!» di margəˈrit, «ˈkɛskə vu fɛt ˈla?» — e avɛk lə kaˈje k ɛl a dɑ̃ sa ˈmɛ̃, ɛl ˈdɔn de ˈgrɑ̃ ku o ˈdø ptit ˈfiːj. aˈlɔːr elizaˈbɛt e sɔˈfi uˈbli k s ɛ ˈmargəˈrit la ˈmɛtrɛs, e ɛl reˈpɔ̃ːd ɑ̃ lɥi dɔnɑ̃ de ˈku oːˈsi. ˈmaːri oːˈsi s mɛ a le ˈtape tut le ˈtrwɑ.

ˈbjɛ̃ːto i j a yn ˈgrɑ̃ːd baˈtɑːj. margəˈrit ˈtap avɛk sɔ̃ kaˈje, sɔˈfi avɛk lə krɛˈjɔ̃; elizaˈbɛt dɔn de ˈku avɛk œ̃ ˈliːvr; maːˈri ʒɛt oz ˈoːtrə de pɔrtəˈplym, de krɛˈjɔ̃, de mɔrso d ˈgɔm.

ˈpaf! vwala la ˈkaraf d ˈo ki ɛ ˈrɑ̃ːvɛrˈse. ɛl ɛ ˈkɑːse; l o ˈkuːl syr la ˈtabl e syr lə plɑ̃ːˈʃe. «aˈse, aˈse!» di maːˈri; «ˈkɛskə la mɛˈtrɛs va ˈdiːr?» — me lez ˈoːtrə n ekut ˈpɑ, ɛl sə ˈbat tuˈʒuːr. ˈɑ̃ːfɛ̃ sɔˈfi, ki ɑ̃n a aˈse, va s kaˈʃe dɛrjɛːr lə ˈtablo ˈnwaːr. elizaˈbɛt e margəˈrit sə ˈbat tuˈʒuːr; maːˈri le rˈgard ɑ̃ kriˈɑ̃.

ˈtutaˈku, maːˈri ki ɛ prɛ d la ˈpɔrt ɑ̃ːtɑ̃ marˈʃe. la ˈpɔrtə s ˈuːvr; s ɛ la mɛˈtrɛs!

margəˈrit e elizaˈbɛt sɔ̃ ˈsi ɔkype a s ˈbatrə, k ɛl nə la vwaj ˈpɑ. elizaˈbɛt ˈlɛːv lə bra ˈdrwɑ pur dɔne œ̃ ˈgrɑ̃ ˈku a margəˈrit; me la mɛˈtrɛs ɛ ˈla, avɛk sa mɛ̃ ˈgoːʃ ɛl ˈprɑ̃ elizaˈbɛt par lə ˈbra, e ɛl

ˈmɛ la mɛ̃ ˈdrwat syr l eˈpoːl də margəˈrit. le ˈdø ptit ˈfiːj lɛːv lez ˈjø; s ɛ la mɛˈtrɛs!!

. . . .

la baˈtɑːj ɛ fiˈni. ʒə ˈkrwɑ k le ˈkat pətit ˈfiːj n ɔ̃ ˈply ɑ̃ːˈvi d sə ˈbatr a l eˈkɔl.

---

a la meːˈzɔ̃

19 (dizˈnœf). — **la meːˈzɔ̃ dez ɑ̃ːˈfɑ̃**

ˈmɛ̃tnɑ̃, me ʃɛrz ɑ̃ːˈfɑ̃, nuz alɔ̃ ˈlɛːse l eˈkɔl œ̃ ˈpø. nuz alɔ̃ aˈle a la ˈmeːzɔ̃ u dˈmœːr ˈdø dez ɑ̃ːˈfɑ̃ k nu kɔnɛːˈsɔ̃, sɔˈfi e sɔ̃ pti ˈfrɛːr ˈpjɛːr. vu le kɔnɛːse ˈbjɛ̃ tu le ˈdø, nɛsˈpɑ? ɛskə vu sre ˈkɔ̃ːtɑ̃ d kɔˈnɛːtr oːˈsi la ˈmeːzɔ̃ u i dˈmœːr avɛk lœr ˈpɛːr e lœr ˈmɛːr?

s ɛt yn pəˈtit meːzɔ̃ ˈblɑ̃ːʃ, prɛ d l eˈkɔl. ˈoːfɛt, nu puvɔ̃ la ˈvwaːr də l eˈkɔl. vəˈne iˈsi, a la fˈnɛːtr. ˈʒɑ̃, ˈuːvrə la fˈnɛːtr. təˈne, rəgarˈde də s koːte ˈla, a ˈgoːʃ; vu puve ˈvwaːr la ptit meːˈzɔ̃. ˈtjɛ̃, margəˈrit, ɛskə ty ˈvwa la meːˈzɔ̃? e ˈtwa, ɛskə ty la ˈvwa, ˈʒɑːn? — ɛskə s ɛ la meːzɔ̃ ˈvɛrt, laˈbɑ? — me ˈnɔ̃, ˈpɑ la meːzɔ̃ ˈvɛrt; la meːzɔ̃ ˈblɑ̃ːʃ, kɔm la ˈkrɛ e l paˈpje. — ˈɑ wi, ʒə ˈvwa; avɛk œ̃ ʒarˈdɛ̃ par dəˈvɑ̃. i n ɛ ˈpɑ grɑ̃, lə ʒarˈdɛ̃! — ˈnɔ̃, i n ɛ pɑ ˈgrɑ̃, me il ɛ ˈtrɛː ʒɔˈli. la meːˈzɔ̃ n ɛ pɑ ˈgrɑ̃ːd nɔ̃ːˈply. ˈlwiːz, di a ˈpɔl də rgarˈde d sə koːte ˈla oːˈsi; pɑ a ˈdrwat, ˈnɔ̃, a ˈgoːʃ.

'bjɛ̃. vuz ave tu:s 'vy la me:'zɔ̃ e l ʒar'dɛ̃? a'lɔ:r, 'ʒyl, rə'fɛrm la f'nɛ:tr. a'le a vo 'plas e aswaje 'vu.

20 (vɛ̃). — lez ɑ̃:'fɑ̃ dɑ̃ lœr 'ʃɑ̃:br

nuz alɔ̃ ɑ̃:'tre dɑ̃ la 'ʃɑ̃:brə də sɔ'fi e d 'pjɛ:r.

il ɛ siz 'œ:r dy ma'tɛ̃, le 'døz ɑ̃:'fɑ̃ n sɔ̃ 'paz ɑ̃:kɔr lə've. me l pəti 'pjɛ:r ɛm 'bjɛ̃ s ləve l ma'tɛ̃, il ɛ 'tuʒu:r ləve l prə'mje. s ɛ 'trɛ: bjɛ̃, 'sa, s ɛt yn 'grɑ̃:d kali'te; me 'pjɛ:r a o:'si œ̃ de'fo; i n ekut 'pa tu'ʒu:r sə k ɔ̃ lɥi 'di; e 'kɑ̃t il e'kut, su'vɑ̃ il u'bli s k ɔ̃ lɥi a 'di. 'o:fɛt, vu l kɔnɛ:'se o:si bjɛ̃ k 'mwa; vu sa've kɔm il ubli su'vɑ̃ s kə vu lɥi 'dit u s kə ʒ lɥi 'di. il ɛt e'turdi, s ɛ 'la sɔ̃ de'fo.

sɔ'fi, 'ɛl, ɛ ply 'grɑ̃:d kə sɔ̃ pti 'frɛ:r. 'pjɛ:r a sœlmɑ̃ 'ɥit ɑ̃, sa 'sœ:r ɑ̃n a 'dis. sɔ'fi ɛt yn 'bɔn pətit 'fi:j; me ɛl a 'o:si œ̃ de'fo; ɛl n ɛm 'pa a sə lve l ma'tɛ̃, ɛl 'tru:v kə s n ɛ 'pa amy:zɑ̃ dy'tu. ɛl ɛ 'parɛ'sø:z pur sə l've. me ɛl a o'si yn kali'te kə 'pjɛ:r n a 'pa; ɛl n ɛ 'pa eturdi dy'tu, ɛl fɛ atɑ̃:'sjɔ̃ a s k ɔ̃ lɥi 'di, e ɛl sə ra'pɛl 'prɛskə tu'ʒu:r.

'ɑ̃:fɛ̃, sɔ'fi e 'pjɛ:r sɔ̃ dez ɑ̃:'fɑ̃ trɛ ʒɑ̃:'ti. nu lez ɛ:mɔ̃ 'bjɛ̃ tu le 'dø, nu 'tu:s, nɛs'pa?

21 (vɛ̃:te'œ̃). — lə l've dez ɑ̃:'fɑ̃

'tu le ma'tɛ̃, la 'mɛ:r də sɔ'fi e d 'pjɛ:r vjɛ̃ lez a'ple pur le 'revɛ'je e le fɛr lə've.

il ɛ ˈsiːz œːr e dˈmi. lez ɑ̃ːˈfɑ̃ sɔ̃ dɑ̃ lœr ˈli.

ɔ̃n ɑ̃ːtɑ̃ marˈʃe prɛ d la ˈpɔrt. s ɛ la ˈmɛːr ki ˈvjɛ̃ le revɛˈje. ɛl ˈuːvrə la ˈpɔrt e ɛl ˈɑ̃ːtr.

me l pəti ˈpjɛːr ɛ ˈdeːʒa revɛˈje. i s lɛv ˈvit, i ˈsoːt abɑ dy ˈli. «ˈbɔ̃ːʒuːr mɑ̃ˈmɑ̃!» — i ˈvjɛ̃ pur dir bɔ̃ːˈʒuːr a sa ˈmɛːr, i lɥi soːt o ˈku e il l ɑ̃ːˈbras syr le dø ˈʒu. «ty ˈvwa, mɑ̃ˈmɑ̃, ʒə sɥi lˈve. kɔmˈsa ʒ ɔre l ˈtɑ̃ pur ale a l eˈkɔl». — «ˈoː ˈwi, ty a ˈbjɛ̃ l tɑ̃, mɔ̃ garˈsɔ̃; l eˈkɔl ɛt a ɥit ˈœːr, ty a ˈyn œːr e dˈmi, s ɛ ˈbjɛ̃n aˈse. ˈsœlmɑ̃, ˈfɛ atɑ̃ːˈsjɔ̃ a s kə ty ˈfɛ, sɑ̃ːˈsa ty va ˈpɛrdrə dy ˈtɑ̃». — «ˈoː ˈnɔ̃, mɑ̃ˈmɑ̃, ʒə n vø ˈpɑ pɛrd də ˈtɑ̃; ʒə vɛ fɛːr ˈbjɛ̃n atɑ̃ːˈsjɔ̃». — «ˈalabɔˈnœːr. e ˈtwa, sɔˈfi, ɛskə ty ˈdɔːr?»

sɔˈfi n dɔr ˈpɑ, me ɛl ɛːmrɛ ˈbjɛ̃ dɔrˈmiːr; ɛl ˈuːvrə lez ˈjø, e ɛl le ˈfɛrm; ɛl le ˈruːvr, ɛl le rˈfɛrm ɑ̃ːˈkɔːr. «ˈalɔ̃, sɔˈfi», di la ˈmɛːr, «revɛj ˈtwa, il ɛ ˈtɑ̃ d tə lˈve». — sɔfi ˈruːvrə lez ˈjø ɑ̃ːkɔr yn ˈfwa. «ˈoː mɑ̃ˈmɑ̃, lɛs mwa dɔrˈmiːr ɑ̃ːkɔr œ̃ ˈpø!» — «nɔ̃ ˈnɔ̃, il ɛ ˈprɛskə sɛt ˈœːr. alɔ̃ ˈvit, grɑ̃d ˈparɛˈsøːz, revɛj ˈtwa. ty n m a ˈpɑ ɑ̃ːkɔr ɑ̃ːbraˈse!» — «ˈoː, s n ɛ ˈpɑ amyːˈzɑ̃ d sə revɛˈje», di sɔˈfi ɑ̃ ˈbɑːjɑ̃. ɛl sə ˈlɛːv œ̃ ˈpø, ɛl sə ˈfrɔt lez ˈjø. sa ˈmɛːr l ɑ̃ːˈbras syr lə ˈfrɔ̃. «ˈalɔ̃, ma ˈfiːj, ˈlɛv twa ˈvit; i va ˈɛːtrə sɛt ˈœːr». — sɔˈfi bɑːj ɑ̃ːˈkɔːr, etɑ̃ le ˈbra; ˈɑ̃ːfɛ̃ ɛl fɛ œ̃ ˈgrɑ̃t eˈfɔːr, e ˈsoːt ɑ̃ːbɑ dy ˈli. la vwala lˈve.

22 (vɛ̃t'dø). — **lez ɑ̃:'fɑ̃ s a'bi:j**

le døz ɑ̃:'fɑ̃ sɔ̃ l've, me s n ɛ 'pa a'se; i 'fo k i s a'bi:j. kɔm la 'mɛ:r se 'bjɛ̃ kə pjɛ:'ro ɛt etur'di, ɛl 'rɛstə dɑ̃ la 'ʃɑ̃:brə pɑ̃dɑ̃ k i s a'bi:j, e ɛl lɥi 'di s k i fo k i 'fas; ɛl lɥi 'di, «'alɔ̃ 'pjɛ:r, ty ɛ l've d bɔn 'œ:r, mɛ̃t'nɑ̃, a'bi:j twa 'vit, nə pɛ:r 'pa tɔ̃ 'tɑ̃. kɛskə ty 'fɛ?» — «mɑ̃'mɑ̃, ʒə sɥi ɑ̃:'trɛ̃ də 'mɛtrə me 'ba.» — «'wi, me r'gard: o pje 'go:ʃ ty a mi tɔ̃ 'ba a l ɑ̃:'vɛ:r.» — «'ɑ wi, s ɛ 'vrɛ; ʒə vɛ lə r'mɛtr a l ɑ̃:'drwɑ. 'bɔ̃; 'mɛ̃tnɑ̃ ʒə vɛ m 'lave.» — «a'tɑ̃, da'bɔ:r ty va 'mɛtrə te su'lje.» — «'wi mɑ̃mɑ̃. sɔ'fi, vø ty m ɛ:'de a la'se me su'lje? ʒə n pø 'pa l fɛ:r tu 'sœl.» — «a'tɑ̃ yn mi'nyt kə ʒ ɛ fi'ni,» di sɔ'fi ki ɛt ɑ̃:'trɛ̃ d s abi'je; «ty pø t la've da'bɔ:r, e 'pɥi aprɛ 'sa ʒə sre 'prɛ:t pur t ɛ:'de.»

pɑ̃dɑ̃ s tɑ̃ 'la la 'mɛ:r a mi d l 'o dɑ̃ la ky'vɛt də 'pjɛ:r. lə pti gar'sɔ̃ 'vjɛ̃ pur sə la've. «ʒə 'prɑ̃ dy sa'vɔ̃ pur me 'mɛ̃, nɛs'pɑ mɑ̃mɑ̃, me 'pɑ pur la fi'gy:r?» — «'nɔ̃, 'jɛ:r ʒə t e la've lez ɔ'rɛ:j e l 'ku avɛk dy sa'vɔ̃. 'prɑ̃ sœl'mɑ̃ l e'pɔ̃:ʒ e lav 'twa a grɑ̃:d 'o. 'bɔ̃; mɛ̃t'nɑ̃ abij 'twa.»

'pjɛ:r prɑ̃ sez a'fɛ:r e va s abi'je. me i s 'trɔ̃:p ɑ̃:'kɔ:r; i 'prɑ̃ sa 'blu:z o:'ljø d sɔ̃ pɑ̃:ta'lɔ̃, e i mɛ se 'ʒɑ̃:b dɑ̃ le 'mɑ̃:ʃ də sa 'blu:z. sa mɛ:r l a'rɛt. «pətit e'turdi, 'va! 'tjɛ̃, vwa'la tɔ̃ pɑ̃:ta'lɔ̃. n ubli

ˈpɑ d ʃɑ̃ːʒe d ʃəˈmiːz, ty n va ˈpɑ ale a l eˈkɔl avɛk ta ʃmiz də ˈnɥi! aˈtɑ̃: tɔ̃ ˈkɔl n ɛ pɑ trɛ ˈprɔpr, i fo l ˈʃɑ̃ːʒe; ˈtjɛ̃, vwaˈla œ̃ kɔl ˈprɔpr. e mɛ̃tˈnɑ̃, kɛskə ty va ˈfɛːr?» — «ʒə m ɑ̃ːvɛ ˈmɛt ma ˈbluːz.» — «me ˈnɔ̃, ˈdabɔːr tɔ̃ ʒiˈlɛ; ty n vø pɑ l ˈmɛtrə pardəsy ta ˈbluːz?» — «ˈnɔ̃; me mɑ̃ˈmɑ̃, s ɛ ˈsi difiˈsil də s raple tu ˈsa!» — «ty n ɛ pɑ ˈhɔ̃ːtø, œ̃ ˈgro garˈsɔ̃ d ɥit ˈɑ̃, də diːr de ˈbeːtiːz kɔmˈsa?» — «ˈsa j ɛ, mɑ̃ˈmɑ̃; mə vwala ˈprɛ; ʒə sɥi ˈkɔ̃ːtɑ̃ d avwar fiˈni, ˈɑ̃ːfɛ̃!»

ˈmɛ̃tnɑ̃ la mɛːr ˈparl a sɔˈfi. «e ˈtwa, ma ˈfiːj, ɛ ty ˈprɛːt?» — «ˈwi mɑ̃mɑ̃, ʒ e ˈprɛskə fiˈni; ʒə n e ˈply k ma ˈrɔb a ˈmɛtr.» — «ˈalabɔˈnœːr; me di ˈmwa œ̃ ˈpø s kə ty a ˈfɛ.»

«daˈbɔːr ʒ e ʃɑ̃ːˈʒe d ʃəˈmiːz; vwa ˈty, ma ʃmiz də ˈnɥi ɛ ˈla syr la ˈʃɛːz. ˈpɥi ʒ e mi me ˈbɑ, e ʒ lez e ataˈʃe avɛk me ʒarˈtjɛːr. ʒ e ˈmi mɔ̃ pɑ̃ːtaˈlɔ̃, me dø ʒyˈpɔ̃; mɛ̃tˈnɑ̃, ty ˈvwa, ʒə buˈtɔn lə kɔrˈsaːʒ də ma ˈrɔb.» — «ˈbjɛ̃, me ɛskə ty n t ɛ ˈpɑ laˈve?» — «ˈoː mɑ̃ˈmɑ̃! bjɛ̃ ˈsyːr kə ʒ mə sɥi laˈve; ɛskə ʒə n sɥi pɑ ˈprɔpr? ʒə m sɥi ˈpɛɲe oːˈsi, rəˈgard me ˈʃvø. ty ɛ ˈsi ɔkyˈpe avɛk ˈpjɛːr, kə ty n a pɑ d ˈtɑ̃ pur ˈmwa!» — «eˈbjɛ̃, ma ˈfiːj, ty ɛ ply ˈgrɑ̃ːd kə tɔ̃ ˈfrɛːr; ty pø ˈfɛːr le ˈʃoːz tut ˈsœl.

«vwaˈla k il ɛ ˈsɛt œːr œ̃ ˈkaːr; i ˈfo ale deʒœˈne. sɔˈfi, ˈva ʃɛrʃe tɔ̃ ˈpɛːr; e ˈtwa, ˈpjɛːr, aˈpɔrtə tɔ̃ ˈsak

e te 'li:vr, kə ʒ 'vwa:j si ty a 'tu s k i t 'fo: sɑ̃:'sa ty va ublie kɛk'ʃo:z pur a'le a l e'kɔl. »

23 (vɛ̃t'trwɑ). — la 'ʃɑ̃:brə dez ɑ̃:'fɑ̃

pɑ̃dɑ̃ k lez ɑ̃:'fɑ̃ sɔ̃t a deʒœ'ne, e pɑ̃'dɑ̃ k i 'vɔ̃ a l e'kɔl, nuz alɔ̃ ale 'vwa:r œ̃ pø lœr 'ʃɑ̃:br, u la 'bɔn vjɛ̃ d ɑ̃:'tre pur la 'fɛ:r.

s ɛt yn a'se grɑ̃d 'ʃɑ̃:br avɛk 'dø: f'nɛ:tr, ki 'dɔn syr lə ʒar'dɛ̃. i j a dɑ̃ la 'ʃɑ̃:brə 'tu le 'mœblə dɔ̃ lez ɑ̃'fɑ̃ ɔ̃ bə'zwɛ̃. da'bɔ:r dø 'li, œ̃ 'tu pti pur pjɛ:'ro, œ̃n 'o:tr œ̃ pø ply 'grɑ̃ pur sa 'sœ:r; le dø 'li sɔ̃ 'kɔ̃:trə l 'my:r, de dø ko:'te d la 'pɔrt, ɑ̃:'fas de f'nɛ:tr; kɑ̃t ɔ̃n 'ɑ̃:tr, lə 'li d sɔ'fi ɛt a 'drwɑt, e sə'lɥi dy pti 'frɛ:r a 'go:ʃ.

kɔ̃trə lə 'my:r ki ɛt a 'go:ʃ kɑ̃t ɔ̃n 'ɑ̃:tr, i j a yn 'tablə də twa'lɛt, ɑ̃trə lə 'li d 'pjɛ:r e la f'nɛ:tr. s ɛt yn 'tabl ɑ̃ 'bwɑ avɛk yn 'plak ɑ̃ 'marbr. də'sy i j a 'dø ky'vɛt pur sə la've, œ̃ pɔta'lo, yn a'sjɛt avɛk œ̃ mɔr'so d savɔ̃ d'dɑ̃, e dø 'vɛ:r avɛk de brɔs a 'dɑ̃. le 'pɛɲ e le brɔs a 'ʃvø sɔ̃ dɑ̃ l ti'rwa:r, su la 'plak də 'marbr. o:d'sy d la 'tablə də twa'lɛt i j a yn grɑ̃:d 'glas, u lez ɑ̃'fɑ̃ pœv 'vwa:r si i sɔ̃ 'prɔpr e bjɛ̃ pɛ'ɲe. par'tɛ:r, a ko:'te d la twa'lɛt, i j a œ̃ grɑ̃ 'po, s ɛ pur 'vide l o 'sal də la ky'vɛt, a'prɛ k ɔ̃ s ɛ la've. i j a o:'si aprɛ la twa'lɛt dø krɔ'ʃɛ pur akrɔ'ʃe lez esɥi'mɛ̃.

a ko:'te d la twa'lɛt, i j a o:'si yn 'kɔmɔd, avɛk 'kat ti'rwa:r: le dø ti'rwa:r d ɑ̃:'ho sɔ̃t a sɔ'fi, paskə s ɛt 'ɛl ki ɛ la ply 'grɑ̃:d; le døz 'o:trə sɔ̃t a 'pjɛ:r.

ɑ̃:'fas də la twa'lɛt e d la kɔ'mɔd, ɑ̃:trə l 'li d sɔ'fi e l o:t fə'nɛ:tr, nu puvɔ̃ 'vwa:r kɛk'ʃo:z kə lez ɑ̃:'fɑ̃ ɛm 'bo:ku: s ɛ l ar'mwa:r ȯ ʒu'ʒu. sɔ'fi e 'pjɛ:r ɔ̃ ʃa'kœ̃ yn 'plɑ̃:ʃ dɑ̃ sɛt ar'mwa:r; e i j a o:'si yn 'plɑ̃:ʃ pur la ptit 'sœ:r 'lwi:z, ki 'kuʃ dɑ̃z yn 'o:trə 'ʃɑ̃:br, avɛk la 'bɔn. la ptit 'sœ:r a 'bo:ku d ʒu'ʒu, me ɛl nə pø 'rjɛ̃ gar'de, kɔm di 'pjɛ:r, ɛl 'kɑ:s tu, pask ɛl ɛ 'trɛ: pə'tit.

la 'ʃɑ̃:brə dez ɑ̃:'fɑ̃ n lœr sɛr 'pɑ sœlmɑ̃ d 'ʃɑ̃:br a ku'ʃe; iz i a'prɛn o:'si lœr lə'sɔ̃, iz i 'fɔ̃ lœr də'vwa:r. o:'si i j a o'dsy d la kɔ'mɔd kɛlkə 'plɑ̃:ʃ klu'e kɔ̃trə l 'my:r, syr le:'kɛl i j a de 'li:vr.

si mɛ̃t'nɑ̃ nu di:'zɔ̃ k i j a ɑ̃:'kɔ:r yn 'tabl e trwɑ 'ʃɛ:z o mi'ljø d la 'ʃɑ̃:br, e œ̃ pti 'pwɑ:l dɑ̃ l 'kwɛ̃ prɛ d l ar'mwa:r o ʒu'ʒu, pur fɛr dy 'fø ɑ̃n i'vɛ:r, nuz avɔ̃ fi'ni le 'mœblə də la ptit 'ʃɑ̃:br.

24 (vɛ̃:t'katr). — **la 'bɔn fɛ la 'ʃɑ̃:br**

kɑ̃ la 'bɔn ɛt ɑ̃:'tre dɑ̃ la 'ʃɑ̃:br, i fo bjɛ̃ 'di:r k ɛl n etɛ pɑ 'trɛ: bjɛ̃n ɑ̃n 'ɔrdr. vuz ɔrje dy 'vwa:r lə li d 'pjɛ:r par eg'zɑ̃:pl! 'tut etɛ pɛl'mɛl; œ̃ 'dra par'tɛ:r, l 'o:tr a mwa'tje hɔr dy 'li, lə travɛr'sɛ̃ o 'pje o:ljø d 'ɛ:tr a la 'tɛ:t, la kuvɛr'ty:r 'ru:le ɑ̃ pa'kɛ

o miljø dy 'li! la ʃmiz də 'nɥi k i vnɛ d o:'te etɛ 'pɑ̃:dy sy:r lə 'do:sje d yn 'ʃɛ:z.

la 'bɔn sə 'mɛ a de'fɛ:r lə 'li. ɛl ra'mɑ:s lə 'dra ki ɛ par'tɛ:r, ɛl lə 'pɔrt a la f'nɛ:tr e ɛl lə 'mɛ syr lə bɑ:'ro pur 'prɑ̃:drə l 'ɛ:r. ɛl 'prɑ̃ la kuvɛr'ty:r, la de'ru:l, la 'pɔrt o:si a la f'nɛ:tr. ɛl i pɔrt o:'si l o:trə 'dra. 'pɥi ɛl prɑ̃ l travɛr'sɛ̃, lə s'ku, lə 'ba, e l 'mɛ syr yn 'ʃɛ:z. pɥi ɛl rə'turn lə ma'tlɑ. ɑ̃:'sɥit, ɛl kɔ'mɑ̃:s a rfɛr lə 'li. ɛl 'prɑ̃ l prəmje 'dra, ɛl l e'tɑ̃ syr lə ma'tlɑ, ɛl 'ru:l lə travɛr'sɛ̃ d'dɑ̃ e l 'mɛ a la tɛt dy 'li; ɛl ɑ̃:'fɔ̃:s lə 'bɑ dy 'dra su l ma'tlɑ, o 'pje. aprɛ 'sa, ɛl 'mɛ l dø:zjɛm 'dra par də'sy, ɑ̃:'fɔ̃:s ɑ̃:'kɔ:r lə 'bɑ su l ma'tlɑ, 'mɛ la kuvɛr'ty:r par də'sy, e rə'turn lə 'ho dy 'dra syr la kuvɛr'ty:r. 'pɥi ɛl 'bɔrd lə 'li ɑ̃n ɑ̃:'fɔ̃:sɑ̃ le 'dra e la kuvɛr'ty:r su l ma'tlɑ, de dø ko:'te. i fo ɑ̃'kɔ:r k ɛl 'pli la ʃmiz də 'nɥi; ɑ̃:'sɥit ɛl la 'mɛ su l travɛr'sɛ̃.

lə li d sɔ'fi n etɛ 'pɑ si ɑ̃ de'zɔrdrə kə səlɥi d 'pjɛ:r. 'purtɑ̃ i fo l 'fɛ:r də la mɛm ma'njɛ:r; sœl'mɑ̃ la ʃ'mi:z də la ptit 'fi:j etɛ 'de:ʒa pli'e.

kɑ̃ le dø 'li sɔ̃ 'fɛ, la 'bɔn prɑ̃ sɔ̃ ba'lɛ e s 'mɛ a balɛ'je la 'ʃɑ̃:br, 'pɥi ɛl vid l o 'sal e l ɑ̃:'pɔrt, e ɛl ra'pɔrt də l o 'frɛ:ʃ k ɛl 'mɛ dɑ̃ la ky'vɛt e l pɔta'lo. — la ptit sɔ'fi avɛ lɛ:'se œ̃ 'vɛ:r a 'mwatje plɛ̃ 'd o syr la twa'lɛt, ʒə krwɑ 'bjɛ̃, figy:re 'vu, k ɛl a ubli'e d sə brɔse le 'dɑ̃! ɛl ɛ 'kɛkfwa etur'di, ɛl o:'si!

i n 'rɛstə 'ply k a ɛsɥije 'l o ki a ete 'rɑ̃:vɛr'se syr la twa'lɛt, e a esɥi'je la pu'sjɛ:r syr le 'mœbl. la 'bɔn esɥi 'tu sa avɛk œ̃ 'tɔrʃɔ̃ k ɛl sə'ku ɑ̃:'sɥit par la f'nɛ:tr.

'mɛ̃tnɑ̃ la 'ʃɑ̃:br ɛ 'fɛt. sa a dy:'re apœ'prɛ yn dəmi 'œ:r; me 'kɔm sa a 'lɛ:r ply ʒɑ̃:'ti, mɛ̃t'nɑ̃ k 'tut ɛ bjɛ̃ rɑ̃:'ʒe!

la 'bɔn s ɑ̃:'va ɑ̃ lɛ:'sɑ̃ la f'nɛ:tr u'vɛrt, pur kə la 'ʃɑ̃:brə prɛn bjɛ̃ l 'ɛ:r.

25 (vɛ̃t'sɛ̃:k). — lə deʒœ'ne

pɑ̃dɑ̃ k la 'bɔn ɛt ɑ̃:'trɛ̃ d fɛr la 'ʃɑ̃:br, le døz ɑ̃:'fɑ̃, sɔ'fi e 'pjɛ:r, sɔ̃ desɑ̃:'dy deʒœ'ne. la ptit 'sœ:r ɛ 'de:ʒa dɑ̃ la sal a mɑ̃:'ʒe; s ɛ la 'bɔn ki l a abi'je, pɑ̃dɑ̃ k la 'mɛ:r fəzɛ abi'je le døz 'o:tr. sɔ'fi a ete ʃɛr'ʃe sɔ̃ 'pɛ:r; lə vwa'la ki a'ri:v avɛk 'ɛl, o mɔmɑ̃ 'mɛ:m u 'pjɛ:r ɑ̃:tr o:'si avɛk sɔ̃ 'sak e se 'li:vr; la 'mɛ:r ɛt avɛk 'lɥi.

iz ɔ̃ 'tu:s bɔn ape'ti; 'pjɛ:ro syr'tu a 'trɛ: fɛ̃. 'œrøzmɑ̃ i j a d 'kwa mɑ̃:'ʒe, e d kwa 'bwa:r o:'si. da'bɔ:r i j a dy 'pɛ̃: lə 'pɛ:r ɛt ɑ̃:trɛ̃ d ku'pe de tar'tin, e d 'mɛtrə dy 'bœ:r də'sy. pɑ̃dɑ̃stɑ̃:'la la 'mɛ:r vɛrs a 'bwa:r dɑ̃ le 'ta:s.

«'mwa,» di pjɛ:'ro, «ʒ e 'trɛ: fɛ̃! pa'pa, 'dɔn mwa 'vit 'dø: tar'tin də 'pɛ̃ e d 'bœ:r, avɛk œ̃n 'œf.»

«ɛsk ɔ̃ d'mɑ̃:d kɔm'sa? a'tɑ̃ yn mi'nyt, ty a l

'tɑ̃, va; ɔ̃ t dɔnra 'bjɛ̃ tu s k i t 'fo. a'lɔ̃, də'mɑ̃:d 'ʒɑ̃:timɑ̃ s kə ty 'vø.»

«pa'pa, stəplɛ, 'dɔn mwa a mɑ̃:'ʒe; 'dø: tar'tin e œ̃n 'œf.»

«'tjɛ̃, vwala yn tar'tin pur kɔmɑ̃:'se. e'bjɛ̃, kɛsk ɔ̃ 'di?»

«'mɛrsi, pa'pa.» — e pjɛ:'ro s mɛ a mɑ̃:'ʒe.

sɔ'fi ɛ de:'ʒa ɑ̃:trɛ̃ d 'mɑ̃:ʒe sa tar'tin. ɛl rə'gard sa mɑ̃'mɑ̃. «'o:, lə 'bɔ̃ ka'fe! ɛskə ʒ 'pø ɑ̃n avwa:r œ̃ 'pø?»

«'nɔ̃, ma ptit 'fi:j; lə ka'fe ɛ pur le 'grɑ̃d pɛr'sɔn. 'twa, ty ɔra tɔ̃ 'lɛ; il ɛ 'bjɛ̃: ʃo, e r'gard kɔm i j a d la 'krɛ:m də'sy. — e 'twa, papa, prɑ̃ ty dy 'te u dy ka'fe?»

«ʒə prɑ̃:dre 'bjɛ̃ dy 'te, sə ma'tɛ̃.»

«vø 'ty k ʒ i mɛt dy 'sykr?»

«'nɔ̃, pɑ d 'sykr, me œ̃ pø d 'krɛ:m, siltə'plɛ. — 'ase kɔm'sa, mɛr'si. — e 'twa, vø ty œ̃n 'œf?»

«'wi, ʒə vø 'bjɛ̃. fot i o:'si ɑ̃ dɔne 'œ̃ oz ɑ̃:'fɑ̃?»

«me 'wi, i pœv 'bjɛ̃ avwa:r œ̃n 'œf ʃa'kœ̃. — ty n bwa 'pɑ tɔ̃ 'lɛ, 'pjɛ:r?»

«mɑ̃'mɑ̃, il ɛ 'si ʃo k ʒə n 'pø pɑ l 'bwa:r. ɛskə ʒ 'pø l vɛr'se dɑ̃ la su'kup, pur lə rfrwɑ'di:r?»

«nɔ̃ 'nɔ̃, ty 'rɑ̃:vɛrsrɛ 'tu! prɑ̃z ɑ̃ œ̃ 'pø avɛk ta ky'jɛ:r, i sra vit 'frwɑ.»

«mez ɑ̃:ˈfɑ̃,» di l paˈpa, «il ɛ ˈɥit œ:r mwɛ̃ l ˈka:r; deˈpɛ:ʃe ˈvu: pliˈe vo sɛrˈvjɛt e ale vuz ˈɑ̃.»

lez ɑ̃:ˈfɑ̃ s sɔ̃ lˈve, i ˈprɛn lœr ˈsak e lœr ˈli:vr. «aˈdjø, mɑ̃ˈmɑ̃, aˈdjø, paˈpa; aˈdjø, ʒɑ̃:ˈti:j pətit ˈsœ:r,» di:zt ˈi ɑ̃ lez ɑ̃:braˈsɑ̃ l œ̃ aprɛ l ˈo:tr. e i s ˈso:v ɑ̃ kuˈrɑ̃.

26 (vɛ̃tˈsis). — **lə rˈtu:r də l eˈkɔl**

il ɛ miˈdi; lez ɑ̃:ˈfɑ̃ vɔ̃ rvəˈni:r də l eˈkɔl. la ptit ˈsœ:r ɛt a la fˈnɛ:tr, ɛl rəˈgard; ɛl vudrɛ ˈbjɛ̃ k i rˈvjɛn pur ˈʒwe avɛk ˈɛl.

«ˈɑ:! vwala ˈpjɛ:r‿ki ˈvjɛ̃. me ˈkɔm i marʃ ˈlɑ̃:tmɑ̃. il a la ˈtɛ:t ˈbɛ:se. kɛsk il a ˈdɔ̃? ʒə vɛ ale ˈvwa:r.»

e ɛl ˈku:r a la ˈpɔrt. me ˈpjɛ:r nə fɛ ˈpɑ atɑ̃:sjɔ̃ a ˈɛl ɑ̃n ɑ̃:ˈtrɑ̃. i va tu ˈdrwɑ a sa ˈmɛ:r.

«ˈkɛskə ty a ˈdɔ̃, mɔ̃ garˈsɔ̃,» di la ˈmɛ:r. «ty a lez jø ˈru:ʒ, ty a ˈplœ:re. ty a ete ˈgrɔ̃:de a l eˈkɔl?»

«ˈwi mɑ̃mɑ̃,» di ˈpjɛ:r ɑ̃ plœrniˈʃɑ̃; «ˈm, ˈm, ˈm; ʒ e ete ˈgrɔ̃:de, ˈm, ˈm; la mɛˈtrɛs n ɛ ˈpɑ kɔ̃:ˈtɑ̃:t də mɔ̃n adiˈsjɔ̃, ˈm, ˈm!»

«ˈɑ:, s ɛ ˈsa. ty vwa ˈbjɛ̃! ʒə t avɛ ˈbjɛ̃ di ˈjɛ:r, k ɛl sərɛ ˈmal fɛt. ty n fəzɛ ˈpɑ atɑ̃:ˈsjɔ̃, ty lvɛ la ˈtɛ:t, ty parlɛ ˈtu l tɑ̃ avɛk ˈlwi:z!»

«me ɛl etɛ si ˈlɔ̃:g, sɛt adiˈsjɔ̃, si ɑ̃:ˈbɛ:tɑ̃:t! e ˈmɛ̃tnɑ̃ i fo kə ʒ la rˈfas; sa sra si ˈlɔ̃!»

«ty n ɛ pɑ hɔ̃:ˈtø? si ty ˈfɛ atɑ̃:ˈsjɔ̃, ty ɑ̃n ˈa pur ˈdis u ˈdu:z miˈnyt. ˈalɔ̃, mɛ twa ˈvit o traˈva:j.»

ˈpjɛ:r sə mɛ a ko:ˈte d la ˈmɛ:r, e i kəˈmɑ̃:s:

2.395

4.677

3.870

«ˈsɛ̃:k e ˈsɛt fɔ̃ ˈdu:z; e ze:ˈro, sa fɛ ˈdu:z; ʒə ˈpo:z ˈdø e ʒə rˈtjɛ̃ ˈœ̃. ˈnœf e ˈsɛt fɔ̃ ˈsɛ:z, e ˈsɛt vɛ̃tˈtrwɑ, ʒə poz ˈtrwɑ....»

«pətit eˈturdi, ˈva! e ta rtəˈny?»

«ˈɑ s ɛ ˈvrɛ! sa fɛ ˈœ̃ d ˈplys, sa fɛ vɛ̃tˈkatr; ʒə poz ˈkatr e ʒə rtjɛ̃ ˈdø. ˈdø e ˈtrwɑ....»

«ˈbɔ̃:ʒu:r mɑ̃ˈmɑ̃,» di səˈfi ɑ̃n ɑ̃:ˈtrɑ̃, «ʒ e y yn ˈbən nət oʒurˈdɥi, ʒə sɥi ˈsi kɔ̃:ˈtɑ̃:t. ɑ̃:bras ˈmwa, pətit ˈlwi:z.»

«ˈɑ: tə vwaˈla, səfi,» di ˈpjɛ:r; «se ˈty, st aprɛmiˈdi nuz alɔ̃ sərˈti:r avɛk ˈʃarl.»

«ˈvwəjɔ̃, ˈpjɛ:r,» di la mɑ̃ˈmɑ̃, «əkyp ˈtwa d tɔ̃n adiˈsjɔ̃. ty va ɑ̃:ˈkə:r avwar yn məvɛz ˈnət.»

«ˈɑ k s ɛt ɑ̃:ˈbɛ:tɑ̃, sez adiˈsjɔ̃! ˈdø e ˈtrwɑ ˈsɛ̃:k, e ˈsis ˈɔ̃:z, e ˈɥit dizˈnœf; ʒə poz ˈnœf e ʒə rtjɛ̃ ˈœ̃; ˈœ̃ e ˈdø ˈtrwɑ, e ˈkat ˈsɛt, e ˈtrwɑ ˈdis. ˈɑ:!

10.942

ˈdi:mil ˈnœsɑ̃ karɑ̃tˈdø. ˈvwala, ˈsa j ɛ: ˈdi:mil ˈnœsɑ̃ karɑ̃tˈdø. ˈɑ̃:fɛ̃ s ɛ fiˈni.»

27 (vɛ̃t'sɛt). — **lə di'ne**

pãdã k 'pjɛːr fɛ sɔ̃n adi'sjɔ̃, sɔ'fi a ɛːde la 'b
a 'mɛtrə la 'tabl. ɛl a 'pri la 'nap, ɛl l a 'miːz
la 'tabl, e ɛl a kɔmãː'se a 'mɛtrə lez a'sjɛt də
me la 'bɔn a'riːv. «me 'nɔ̃, sɔ'fi, ty a mi la 'n
tu d tra'vɛːr! a'tã; 'la, i fo la r'mɛtrə 'drwat.
mɛ̃t'nã lez a'sjɛt, e l 'rɛst.»

la mã'mã 'oːsi vjɛ̃ 'vwaːr si tut ɛ 'prɛ.
rə'gard la 'tabl. «a vu 'dø, vuz ave ubli'e
'vɛːr! ɔ̃ n pura pa 'bwaːr. sɔ'fi, mɛ œ̃ 'vɛːr d
ʃak a'sjɛt. 'la, sa j 'ɛ; ty pø a'ple tɔ̃ pa'pa
lez 'oːtr.»

sɔ'fi 'kuːr le ʃɛr'ʃe. «pa'pa, 'pjɛːr, vəne 'vit,
di'ne ɛ 'prɛ; 'vjɛ̃, ptit 'sœːr, vjɛ̃ 'vit! ɛskə ty
pa 'fɛ̃?»

iz ariv 'tuːs, 'pjɛːro l prə'mje, ã 'kurã, pu
'pɛːr e 'lwiːz. kãt i sɔ̃t a'si, lə 'pɛːr di a sɔ'f
fɛr la pri'ɛːr.

la 'mɛːr a 'deːʒa sɛrvi la 'sup. 'pjɛːro, ki a tu
'fɛ̃, prã sa ky'jɛːr e s mɛ a mãː'ʒe sa 'sup;
i fɛ yn gri'mas. «'oː k ɛl ɛ 'ʃoːd! ʒə m sɥi 'br
la 'lãːg!»

«vwa'la s kə s 'ɛ k də n pa 'fɛːr atãː'sjɔ̃.
œ̃ 'pø, ubjɛ̃ 'sufl. si ty 'sufl . . . alɔ̃ 'bɔ̃! 'oː la
'sal! vwala 'lwiːz ki a 'rãːvɛr'se tut sɔ̃n a'sjɛt

ma 'nap! yn 'bɛl nap 'prɔpr! e sa sɛr'vjɛt, e sa 'rɔb ɛ tut 'trɑ̃:pe! 'o: la 'sal!»

kɑ̃ la 'sup ɛ fi'ni, la 'mɛ:r prɑ̃ l grɑ̃ ku'to pur deku'pe la 'vjɑ̃:d. «sɔ'fi, ʒə vɛ sɛr'vi:r la ptit 'sœ:r, e ty lɥi ku'pra; ɛl ɛ trɔ 'ptit pur sə sɛr'vi:r d œ̃ ku'to. — 'tjɛ̃, papa, 'sɛr twa. 'pɑ:s le pɔmdə'tɛ:r, vø: 'ty. — 'bjɛ̃ sɔ'fi; mɛ̃t'nɑ̃ dɔn la fur'ʃɛt a 'lwi:z; me 'pɑ dɑ̃ la mɛ̃ 'go:ʃ, vwɔ'jɔ̃, dɑ̃ la mɛ̃ 'drwɑt.»

«mɑ̃'mɑ̃,» di pjɛ:r, «dɔn 'mwa . . . 'nɔ̃, 'vø ty m dɔ'ne a 'bwa:r; œ̃ pø d 'bjɛ:r, stə'plɛ.»

«a'tɑ̃ yn mi'nyt, ty vwa 'bjɛ̃ k pa'pa ɛt ɑ̃:'trɛ̃ d debu'ʃe la bu'tɛ:j. — 'la; vɛrs lɥi a 'bwa:r, pa'pa, sɑ̃:'sa i rɑ̃:vɛr'srɛ.»

'pjɛ:r s ɛ mi a 'bwa:r; me il a'val də tra'vɛ:r, i s e'trɑ̃:gl, e i kɔ'mɑ̃:s a tu'se, «'ʔœ̃hhə 'ʔœ̃h!» — sɔ̃ 'pɛ:r lɥi 'tap dɑ̃ l 'do. «a'lɔ̃, s ɛ fi'ni; esɥi tez 'jø; tɔ̃ ne 'ku:l, 'muʃ twa. — mɛ̃t'nɑ̃ rə'vjɛ̃ t a'swa:r; 'mɑ̃:ʒ œ̃ pø d 'pɛ̃, me 'mɑ:ʃ lœ 'bjɛ̃, sɑ̃:'sa ty va ɑ̃:kɔr tu'se.»

«'o: le bɛl 'pɔm, mɑ̃'mɑ̃,» di la ptit 'sœ:r; «ɛskə ʒ 'pø ɑ̃n avwar 'yn?»

«'wi ma ptit 'fi:j; ty a 'bjɛ̃ mɑ̃:ʒe ta 'vjɑ̃:d e te pɔmdə'tɛ:r, ty ɔra yn 'bɛl pɔm. 'tjɛ̃ — 'pɑ sɛl'la, ɛl n ɛ 'pɑ bjɛ̃ 'my:r; ɑ̃ vwala yn 'bɔn, rə'gard kɔm ɛl ɛ 'ru:ʒ e 'vɛrt. vø 'ty k sɔ'fi t l e'plyʃ?»

«'wi mɑ̃mɑ̃, ʒə vø 'bjɛ̃; la 'po, s n ɛ pɑ 'bɔ̃ a mɑ̃:'ʒe.»

«ebjɛ̃ mɛ̃t'nɑ̃, si nuz avɔ̃ 'tu:s fi'ni, nu puvɔ̃ nu lve d 'tabl e nuz ɑ̃na'le.»

---

pətitz istwa:r

pronɔ̃:sjɑ:sjɔ̃ familjɛ:r lɑ̃:t

---

28. la 'fwa:r

a ty ʒamɛ 'vy yn 'fwa:r?

i j ɑ̃n a 'yn 'tu lez 'ɑ̃ dɑ̃ nɔt vi'la:ʒ. o 'mwɑ d ʒy'jɛ, ɔ̃ vwa 'vni:r də 'tu le ko:'te bo:'ku d grɑ̃:d vwa'ty:r ki r'sɑ̃:bl a de va'gɔ̃ d ʃəmɛ̃t'fɛ:r. də'dɑ̃ i j a de fa'mi:j də bɔe'mjɛ̃: ɛlz i 'vi:v 'kɔm dɑ̃ de me:'zɔ̃.

i vɔ̃ 'tu:s syr la grɑ̃:d 'plas, e 'la i kɔ̃s'trɥi:z de 'barak u i 'mɔ̃:trə 'tut sɔrt də ʃo:z ky'rjø:z: de 'bɛ:t fɛ'rɔs, de 'ʃjɛ̃ sa'vɑ̃, dez 'ɔm ki 'fɔ̃ de turdə'fɔrs, ɛtsɛte'ra. s e 'trɛ: dro:l də 'vwa:r tu 'sa.

œ̃ 'ʒu:r, dɑ̃z yn 'fwa:r, ɔ̃n ɑ̃:tɑ̃'dɛ œ̃n 'ɔm ki kri'ɛ: «'ɑ̃:tre me:sjø 'ɑ̃:tre me:'dam! pur 'di: sɑ̃'tim, 'dø: su, vuz ale 'vwa:r œ̃n ani'mal ɛs'trɔrdi'nɛ:r. s ɛt œ̃ 'ʃa, me s n ɛ 'pɑ œ̃ 'ʃa; il a la 'tɛ:t d œ̃ 'ʃa, me s ɛ 'pɑ œ̃ 'ʃa; il a lez 'jø d œ̃ 'ʃa,

me s ɛ 'pa œ̃ 'ʃa; il a lez ɔ'rɛːj d œ̃ 'ʃa, me s ɛ 'pa œ̃ 'ʃa; il a l myː'zo d œ̃ 'ʃa, me s ɛ 'pa œ̃ 'ʃa; il a le 'dɑ̃ d œ̃ 'ʃa, la 'buʃ d œ̃ 'ʃa, le 'grif d œ̃ 'ʃa, me s ɛ 'pa œ̃ 'ʃa; i r'sɑ̃ːbl a œ̃ 'ʃa kɔm 'døː gut 'd o, me s ɛ 'pa œ̃ 'ʃa. 'ki vø 'vwaːr sət ani'mal ky'rjø? 'diː sɑ̃'tim 'døː su, me'sjø e 'dam! 'ɑ̃ːtre sivu'plɛ, sa n 'kut kə 'diː sɑ̃'tim, 'døː su sœl'mɑ̃!»

ɔ̃n ɑ̃'trɛ pur 'vwaːr sə kə s e'tɛː e save 'vu s k ɔ̃ vwa'jɛ? dəvi'ne œ̃ 'pø! s etɛt yn 'ʃat.

29. lez a'bɛːj

lez abɛːj rə'sɑ̃ːbl o 'muʃ, me ɛlz ɔ̃t œ̃n egɥi'jɔ̃, e ɛl 'pik 'trɛː fɔːr kɑ̃t ɛl sɔ̃t ɑ̃ kɔ'lɛːr; ɛl nə pik 'pa kɑ̃t ɔ̃ le 'lɛːs trɑ̃'kil. ɛlz a'bit dɑ̃z yn ɛs'pɛs də meː'zɔ̃ k ɔ̃n a'pɛl yn 'ryʃ. — lez a'bɛːj sə r'poːz tu l i'vɛːr dɑ̃ lœr 'ryʃ. me l e'te ɛl tra'vaːj 'boːku; ɛl 'vɔl də 'flœːr ɑ̃ 'flœːr pur amɑː'se dy 'mjɛl, s ɛ 'la lœr tra'vaːj. lə 'mjɛl ɛ sy'kre e trɛ 'bɔ̃ a mɑ̃ː'ʒe.

œ̃ 'ʒuːr lə pɛːr də 'ʒyl lɥi 'di, «ʒy'lo, n aprɔʃ 'pa d la 'ryʃ, e 'syrtu n takin 'pa lez a'bɛːj; ty 'se k ɛl pik 'fɔːr.» «wi 'wi pa'pa, ʒə se 'bjɛ̃; i n j a 'pa d dɑ̃ː'ʒe.» — me ʒy'lo ɛ 'trɛz etur'di; il u'bli s kə pa'pa lɥi a 'di, e i s ɑ̃'va ʒwe a la 'bal prɛ d la 'ryʃ. 'tutaku, sa 'bal tɔ̃b ɑ̃ 'plɛ̃ syr la

'ryʃ. 'oː kɔm lez a'bɛːj sɔ̃t ɑ̃ kɔ'lɛːr! le vwala ki 'sɔrt də la 'ryʃ ɑ̃ 'burdɔnɑ̃, e ki s 'ʒɛt syr 'ʒyl, e ki s 'mɛt a l pi'ke.

lə 'poːvrə ʒy'lo n se 'ply u s fu're. i s 'mɛ a ku'riːr vɛr la meː'zɔ̃ ɑ̃ 'kriɑ̃ e ɑ̃ 'plœːrɑ̃. 'œrøzmɑ̃ sa mɛːr l ɑː'tɑ̃; ɛl 'uːvrə la 'pɔrt, 'ʒyl 'ɑːtr, e sa 'mɛːr rəfɛrme 'bjɛ̃ː vit la 'pɔrt. 'prɛskə tut lez a'bɛːj rɛstə de'ɔːr, me l 'poːvrə 'ʒyl a ete 'bjɛ̃ː pi'ke. sa 'mɛːr 'laːv se pi'kyːr avɛk dy vi'nɛːgr; me i 'sufrə 'boːku, e sa fi'gyːr rɛstra 'lɔ̃ːtɑ̃ ɑː'fle.

ʒə 'krwɑ k i s mefi'ra dez a'bɛːj yn oːtrə 'fwa. dɔ'maːʒ rɑ̃ 'saːʒ.

30. le kɔr'nɛːj e le piː'ʒɔ̃

kɑ̃ l i'vɛːr ɛ trɛ 'frwɑ, lez animo so'vaːʒ ɔ̃ d la 'pɛn a 'viːvr, e i sɔ̃ su'vɑ̃ ɔbli'ʒe d ʃɑ̃'ʒe lœrz abi'tyd pur nə pɑ mu'riːr. le la'pɛ̃ e le ʃə'vrœːj, ki 'viːv dɑ̃ le 'bwɑ, 'mɑ̃ːʒ l ekɔrs dèz 'arbr, 'pask i n pœv 'ply truve d 'ɛrb. le 'lu vɔ̃ kɛlkə'fwa 'ʒyskə dɑ̃ le vi'laːʒ, ʃɛr'ʃe de ʃɑ'rɔɲ. le ka'naːr n ɔ̃ ply 'd o pur naː'ʒe e pur pɛː'ʃe de pwa'sɔ̃, parskə 'tut ɛ 'ʒle, e iz e'migrə vɛr lə 'syd; ɔ̃ le vwa pɑː'se ɑ̃ grɑ̃ːd 'bɑ̃ːd, e s arɛ'te par'tu u i truːv də 'l o. le kɔr'nɛːj, ki 'viːv ʒeneral'mɑ̃ dɑ̃ le 'bwɑ e dɑ̃ le 'ʃɑ̃, 'vɔ̃t a la 'vil ʃɛrʃe a mɑ̃'ʒe dɑ̃ le 'tɑ d ɔr'dyːr e syr lə fy'mje.

sɛt a'ne il ɑ̃n ɛ vny bo:'ku ɛ ɛ̃sta'le dɑ̃ le grɑ̃z 'arbrə dy ʒar'dɛ̃ de 'plɑ̃:t, a pa:'ri. — lə ʒar'dɛ̃ de 'plɑ̃:t n ɛ 'pɑ dy tu œ̃ ʒar'dɛ̃ u i n j 'a k de 'plɑ̃:t; i j 'a osi 'bo:ku d ani'mo də 'tut lez ɛs'pɛs; de bɛt fɛ'rɔs, dez wa'zo, de sɛr'pɑ̃, ɛtsɛtɛ'ra. natyrɛl'mɑ̃, ɔ̃ 'dɔn a mɑ̃:'ʒe a 'tut se 'bɛ:t, e le kɔr'nɛ:j vɔ̃ vɔ'le s k ɔ̃ lœr 'dɔn. sa a'ri:v 'tu lez 'ɑ̃.

me sɛt a'ne, kɔm ɛlz a'vɛ trɛ: 'fɛ̃ pask i fəzɛ trɛ 'frwɑ, ɛl sə sɔ̃ 'mɛ:m miz a 'tɥe le pi:'ʒɔ̃ dɔmɛs'tik dy ʒardɛ̃ de 'plɑ̃:t, pur le mɑ̃:'ʒe. ɛlz atak syr'tu yn ɛs'pɛs də pi:'ʒɔ̃ ki ɔ̃t yn 'gro:s kø e ki n 'pœv pɑ bjɛ̃ vɔ'le a 'ko:z də 'sa. 'dɛ: k ɛlz ɑ̃ vwaj 'œ̃ po:ze par'tɛ:r u syr œ̃ 'twɑ, ɛl 'fɔ̃:d də'sy də 'tut lœr vi'tɛs, ɛl lɥi 'kɑ:s la 'tɛ:t a ku d 'bɛk, e 'kɑ̃t ɛl l ɔ̃ 'tɥe ɛl l ɑ̃'pɔrtə syr lœrz 'arbrə pur lə 'mɑ̃:ʒe. ɛl mɑ̃:ʒ 'tu sof le 'plym, lə 'bɛk e le 'pat. dɑ̃z yn 'sœl mati'ne, ɛlz ɔ̃ 'tɥe 'sɛ̃: pi:'ʒɔ̃.

le gar'djɛ̃ n pœv 'pɑ ari:'ve a 'tɥe le kɔr'nɛ:j, kar ɛl sɔ̃ 'trɛz ɛ̃tɛli'ʒɑ̃:t, e ɛl vwaj 'trɛ: bjɛ̃ kɑ̃t ɔ̃ lez ɔp'sɛrv, e kɑ̃t ɔ̃ 'pø lœr fɛr dy 'mal. ɛl sə 'lɛ:s aprɔ'ʃe də trɛ 'prɛ si ɔ̃ n ɛ 'pɑz ar'me; e si ɔ̃n 'a œ̃ fy'zi ɛl s ɑ̃'vɔl 'bjɛ̃n a'vɑ̃ k ɔ̃ n 'swat a pɔr'te. ɔ̃n a ete ɔbli:'ʒe d ɑ̃'fɛrme le pi:'ʒɔ̃ ki rɛs'tɛ dɑ̃ lœr pi:ʒɔ'nje; sɑ̃'sa le kɔr'nɛ:j ɔrɛ fi'ni par le 'mɑ̃:ʒe 'tu:s.

dy'rɛst, i n j a 'rjɛ̃ d etɔ'nɑ̃ a s kə le kɔr'nɛ:j

a'tak le pi:'ʒɔ̃, kar ɛl sə de'fɑ̃:d trɛ 'bjɛ̃ kɑ̃t ɛl sɔ̃t ata'ke par dez wazo d 'prwɑ, dez emu'ʃɛ u mɛm de 'by:z. e 'kwak le 'by:z swa trɛ 'gro:s, 'trɛ bjɛ̃n ar'me, trɛ 'fɔrt, e k ɛl 'vɔl ply 'vit kə le kɔr'nɛ:j, il a'ri:v kɛk'fwa k yn 'by:z ɛ 'tɥe par yn 'bɑ̃:d də kɔr'nɛ:j.

s ɛ 'trɛz amy:'zɑ̃ də rgar'de se ba'tɑ:j. ɔ̃ vwa le 'by:z e le kɔr'nɛ:j ki 'fɔ̃:d lez 'yn syr lez 'o:tr a tur də 'ro:l, ki s e'vit, ki 'pɑ:s lez 'yn pardəsy lez 'o:tr, e tu l 'tɑ̃ le kɔr'nɛ:j pus yn ɛs'pɛs də 'kjɛw, 'kjɛw.

s e 'tutmɛm 'dɔma:ʒ kə l i'vɛ:r ɛt ɔbli:'ʒe le kɔr'nɛ:j a dəv'ni:r wazo d 'prwɑ; kar pə'tɛ:t k ɛl gardə'rɔ̃ l abi'tyd də mɑ̃'ʒe dez wa'zo 'mɛ:m ɑ̃n e'te; e le ptiz wa'zo ɔ̃ de'ʒa 'bjɛ̃n ase d ɛn'mi kɔm'sa.

'ʒɑ̃ pa'si

31. le ʃɑ̃:'tœ:r də bur'nwa
('kɔ̃:t frɑ̃kɔ̃'twa)

l a'ne dy grɑ̃t i'vɛ:r, kɛk 'ʒu:r avɑ̃ nɔ'ɛl, i fə'zɛ œ̃ frwɑ d 'lu. le 'ʒɑ̃ d bur'nwa, n o:zɑ̃ 'pɑ sɔr'ti:r, pɑ:'sɛ lœr 'tɑ̃ o'tu:r dy 'fø a ko:'ze dy mɔvɛ 'tɑ̃; iz etɛ 'tu:s trɛz ɛ̃'kjɛ, kar la re'kɔlt avɛt ete mɔ'vɛ:z, l i'vɛ:r avɛ kɔmɑ̃'se d bo'nœ:r, 'tu fəzɛ pre'vwa:r kə l vilɛ̃ 'tɑ̃ dvɛ dy:'re lɔ̃:'tɑ̃, e se 'po:vrə 'ʒɑ̃ n avɛ 'ply grɑ̃ 'ʃo:z dɑ̃ lœr grə'nje.

brɔˈto syrˈtu n avɛ ˈprɛskə ply ˈrjɛ̃ pur nuˈriːr se døz ˈɑːn, baˈtist e rɛmˈlɛ; i s vwaˈjɛ syr lə ˈpwɛ̃ d le lɛːˈse muˈriːr də ˈfɛ̃, ˈpask i n falɛ ˈpɑ sɔ̃ːˈʒe a aˈle ɑ̃ˈprœːte ʃe lez ˈoːtrə par sə ˈtɑ̃ d miˈzɛːr. aˈprɛz avwar ˈbjɛ̃ refleːˈʃi syr la maˈnjɛːr də s ɑ̃ tiːˈre, il a fiˈni par sə desiˈde.

« ɑˈbɑ » dit ˈi, « lə sɑ̃ːtiˈmɑ̃ n nuri ˈpɑ, baˈtist ɛt yːˈze, i n pø ˈply ale a saˈlɛ̃ ʃɛrʃe l ˈsɛl, nu səm trɔ ˈlwɛ̃ də ˈljɔ̃, iˈsi pɛrˈsən n ɑ̃ dənrɛ œ̃ ˈsu; aˈlɔ̃, mɛtɔ̃ ˈlœ deˈɔːr, il ira ˈrɔ̃ːʒe u peˈriːr u i puˈra, sa ˈfɛ kə ʒ pure pəˈtɛːtrə nuriːr ˈrɛmlɛ ʒysk o bo ˈtɑ̃, ɑ̃n eˈkənəmiːˈzɑ̃. » ladˈsy lə vwala ki deˈtaʃ lə ˈpoːv buriˈko e ki l ɑ̃mɛn ˈpɛrdr o miˈljø dy ˈbwɑ.

me osiˈto kə brɔˈto l a y kiˈte, oˈljø d sə dezɔˈle, baˈtist sə mɛ a ˈdɑ̃ːse ˈd ɛːz. purˈkwa? s ɛ k i ˈvnɛ d tiːˈre d sa ˈgroːs tɛt ˈd ɑːn œ̃ ˈplɑ̃ maɲiˈfik. dəpɥi kɛk ˈtɑ̃ il ɑ̃tɑ̃ˈdɛ le ˈʒɑ̃ ˈdiːr k ɔ̃ dmɑ̃ːˈdɛ de ˈʃɑ̃ːtœːr pur ʃɑ̃ˈte le ˈnəɛl burgiˈɲɔ̃ a bəzɑ̃ːˈsɔ̃. « s ɛ bjɛ̃ ˈsyːr k i n j ɑ̃n a ˈpɑ œ̃ pur ʃɑ̃ːˈte kəm ˈmwa » s dit ˈi, « ʒə m ɑ̃ˈvɛ ʃɑ̃ːte nəˈɛl a la kateˈdral, ˈviːv la geːˈte ».

aˈpɛn avɛt i ˈfɛ dø ˈpɑ, kə lə vwaˈla ki rɑ̃ˈkɔ̃ːtrə miˈro, lə ˈʃjɛ̃ d pɛrˈsɛ; la poːvrə ˈbɛːt ˈbrɑːjɛ o ˈpje d œ̃ bɥiˈsɔ̃ kəm ˈsi ɔ̃ l avɛ ˈtɥe.

« kɛskə ty a ˈdɔ̃ mɔ̃n aˈmi, » lɥi di baˈtist, « kɛskə ty ˈfe a ˈbrɑːje si ˈfɔːr? »

«ˈʒ e k i ˈfo kə ʒ ˈkrɛːv iˈsi o miˈljø de ˈnɛːʒ; aˈprɛ m avwar ˈrwe d ˈku, pɛrˈsɛ m a ˈʒte o miˈljø dy ˈʃmɛ̃ paskə ʒə n pø ˈply atraˈpe le ˈljɛːvr okɛl i ˈdɔn de biˈjɛ d sɑ̃ˈte».

«ˈalɔ̃ ˈlɛv twa e ˈsɥi mwa, i n j a pɑ d ˈmal sɑ̃ rˈmɛd. ty a yn bɛl ˈvwa, sa vo d l ˈɔːr, ˈvjɛ̃ avɛk ˈmwa ʃɑ̃ːˈte le nɔˈɛl a bəzɑ̃ːˈsɔ̃, ty ɔra ˈbjɛ̃ːto dez ˈoːs a ˈrɔ̃ːʒe avɛk də la ˈvjɑ̃ːd oˈtuːr.»

lə ˈpoːv miˈro, ki etɛ reziˈɲe a peˈriːr, nə dmɑ̃ːˈdɛ pɑ ˈmjø; i s lɛv ˈdɔ̃ tu kɔ̃ːsɔˈle e s ˈmɛ a sɥiːvrə l ˈɑːn.

ariˈve œ̃ pø ply ˈlwɛ̃, i rɑ̃ˈkɔ̃ːtrə krɔksuˈri, la ˈʃat də baˈbɛːt, ki ˈplœːrɛ a ʃod ˈlarm, ɑ̃ grəlɔˈtɑ̃ o ˈpje d œ̃ bɥiˈsɔ̃. lə ˈʃjɛ̃ ki etɛ deˈʒa ragajarˈdi ɑ̃ sɔ̃ːˈʒɑ̃ a s kə l ˈɑːn lɥi avɛ prɔˈmi, s ɑ̃ va taˈpe syr l eˈpoːl də la ˈʃat.

«eˈbjɛ̃ krɔksuˈri,» lɥi dit ˈi, «twa oˈsi ty a dy ʃaˈgrɛ̃, ˈkɛsk i j ˈa, ʒə sɥi ˈsyːr kə ty a lɛːse ˈsoːve le pti ˈljɛːvrə, kɔm ˈmwa ʒ e mɑ̃ːˈke d atraˈpe le ˈgro, e k ɔ̃ t a ɑ̃vwaˈje muˈriːr syr le ˈrut pur t aˈprɑ̃ːdr a ˈviːvr.»

«ɑ̃n eˈfɛ, dəpɥi kɛk ˈtɑ̃ baˈbɛːt nə fəzɛ ˈrjɛ̃ kə d mə sˈkwe; ɛl diːˈzɛ k ʒ ataˈʃɛ de grəˈlo a la ˈkø də suˈri, pur mə ˈsoːve dɑ̃ la kɥiˈzin kɑ̃ ʒ lez ɑ̃tɑ̃ˈdɛ dɑ̃ l grəˈnje, ɛl vulɛ m aʃˈte de lyˈnɛt pur kə ʒ ˈvwaːj le suˈri mɑ̃ːˈʒe dɑ̃ mɔ̃n eˈkɥɛl. epɥi ˈtut le



'fwa kə ʒ vule m 'ʃo:fe su l fur'no ɛl m ɑ̃vwa'jɛ œ̃ ku d 'bɑ:tɔ̃; sə ma'tɛ̃ ɛl a 'di k ɛl mə 'nwajrɛ si ʒ rɑ̃:'trɛ, sa 'fe kə ʒ vɛ m 'lɛ:se mu'ri:r i'si.»

«'alɔ̃ a'lɔ̃, 'lɛv twa ma 'fi:j,» lɥi di l 'ʃjɛ̃, «ty va 'vni:r avɛk 'nu, nuz avɔ̃ ete s'kwe kɔm 'twa tu le 'dø, me vwasi ba'tist ki a tru:'ve œ̃ me'tje ki va 'tu:s nu rkɛ̃:'ke. sɥi 'nu, ty n va pɑ tar'de a avwar də la 'vjɑ̃:d 'tɑ̃ k ty ɑ̃ vu'dra, nuz alɔ̃ ʃɑ̃:'te le ma'tin a 'bzɑ̃:sɔ̃, ty a yn 'bɛl vwa, ty n sra pɑ d 'trɔ.»

la po:vrə 'ʃat n ɑ̃ dmɑ̃:'dɛ pɑ 'tɑ̃ pur ɛt desi'de, ɛl sərɛ 'bjɛ̃n ale o 'bu dy 'mɔ̃:d pur nə pɑ r'tɔ̃:be su l 'bɑ:tɔ̃ d ba'bɛ:t, ɛl s ɛ dɔ̃ 'mi:z ɑ̃ 'rut o:'si.

iz a'ri:v a 'vitr, e le vwa'la ki 'vwa:j 'revɛjma'tɛ̃, lə vjø 'kɔk də pjɛ:'ro, 'tu deply'me, ki s 'so:vɛ dɑ̃ le 'hɛ ɑ̃ 'pjɑ:jɑ̃ kɔm si ɔ̃n avɛ 'vuly lɥi 'tɔrdrə lə 'ku.

la 'ʃat, ki avɛ de bɔn 'ʒɑ̃:b, a ku'ry aprɛ 'lɥi.

«e 'kɛskə ty 'fe a krie si 'fɔ:r, revɛjma'tɛ̃,» lɥi dit 'ɛl, «ɛskə la 'kasrɔl ɛ 'prɛ:t pur tə fɛr 'kɥi:r?»

«si ɛl n ɛ pɑ 'prɛ:t i n s ɑ̃ mɑ̃k 'gɛ:r, e si ʒə n vø 'pɑ ɛt 'tɥe il ɛ 'tɑ̃ kə ʒ mə 'so:v. də'pɥi s məvɛ 'tɑ̃, tut le 'fwa kə ʒ mə 'mɛ a ʃɑ̃:'te, sət 'ani'mal də 'pjɛ:ro m 'tɔ̃:b də'sy a ku d ba'lɛ, i m 'di kə ʒ mə 'mɔk də 'lɥi ɑ̃n anɔ̃sɑ̃ l 'bo: tɑ̃ epɥi k i fe 'tuʒur 'vilɛ̃; tuta'lœ:r i m a ara'ʃe la mwa'tje de 'plym, epɥi i m a 'di k i m 'ty:rɛ sə 'swa:r, me i n mə tjɛ̃ 'pɑ ɑ̃'kɔ:r, ʒə n vø 'ply rɑ̃:'tre.

« ty fra 'ʒɔlimɑ̃ 'bjɛ̃, syr'tu k ty a yn 'bɛl ɔkɑː'zjɔ̃. e'kut, vwasi ba'tist ki nuz ɑ̃'mɛn avɛk 'lɥi ʃɑ̃te nɔ'ɛl a bəzɑ̃ː'sɔ̃, 'vjɛ̃ avɛk 'nu, nuz alɔ̃ ɛt 'bjɛ̃ rɛsy par l arʃə'vɛːk, nuz a'lɔ̃ nu 'gɔbɛrʒe, 'vjɛ̃, avɛk yn 'vwa kɔm la 'tjɛn ɔ̃ n 'riskə 'rjɛ̃. »

lə 'kɔk a rarɑ̃ː'ʒe se 'dø u trwɑ 'plym, e i s ɛ mi ɑ̃ 'rut avɛk lez 'oːtr.

« sə ku 'si nɔt 'plɑ̃ va mar'ʃe, » di ba'tist, « a tu le 'kat nuz alɔ̃ 'fɛːr yn my'zik kɔm ɔ̃ n ɑ̃n a 'ʒamɛ ɑ̃tɑ̃'dy a sɛ̃ː'ʒɑ̃, nu sɔm 'sːyːr də nɔtr a'fɛːr, 'depɛːʃɔ̃ 'nu d mar'ʃe. »

le vwala 'dɔ̃ par'ti pur bəzɑ̃ː'sɔ̃.

me si 'fɔːr k iz ɔ̃ py mar'ʃe, i n ɔ̃ pɑ 'py ariː've sə ʒur 'la; la 'nɥi lez a syr'pri o bwɑ d 'ʃo.

« mez a'mi, » lœr di ba'tist, ki etɛ l 'ʃɛf e l ply ma'lɛ̃ d la 'bɑ̃ːd, i n j a pɑ mwa'jɛ̃ d ale ply 'lwɛ̃ oʒur'dɥi, nuz ariː'vrɔ̃ trɔ 'taːr pur nu prezɑ̃'te, nu n avɔ̃ 'pɑ œ̃ 'su pur ale a l ɔ'bɛrʒ, i nu 'fo kuʃe i'si. vwasi 'ʒystəmɑ̃ œ̃ gro 'ʃɛːn, 'mwa e miː'ro nu nu mɛtrɔ̃ 'dsu, la 'ʃat 'grɛ̃ːpra dɑ̃ le 'brɑ̃ːʃ, e 'twa revɛjma'tɛ̃, ty t mɛ'tra tut o 'fɛːt. ty a l abi'tyd də vɛ'je, ty nuz avɛrtiː'ra si i 'vjɛ̃ kɛ'kœ̃. »

sito 'di sito 'fɛ, le vwa'la ki s 'kuʃ.

me o 'bu d œ̃ pti mɔ'mɑ̃, vwala l 'kɔk ki lez a'pɛl tu dus'mɑ̃; « revɛje 'vu, » lœr dit 'i, « ʒ apɛr'swa la'bɑ o miljø dy 'bwɑ yn meːzɔ'nɛt u j a yn ʃɑ̃ː'dɛl

aly'me, ʒə sɥi 'syːr kə s ɛt yn ba'rak də ʃarbɔ'nje, a'lɔ̃ dmɑ̃ːde a ku'ʃe, nu srɔ̃ 'mjø k i'si.»

«sɑ̃ kɔ̃ː'te» di l 'ɑːn, «k i n fo 'pɑ nuz ɑ̃'rwe, e k i'si nu purjɔ̃ 'bjɛ̃ atra'pe de 'rym. pur'tɑ̃, i n fo 'pɑ ale trɔ 'vit, 'krɛ̃ːt də ma'lœːr. i fo k la 'ʃat aj 'tu dus'mɑ̃ a la f'nɛːtr, vwaːr œ̃ 'pø s kə 's ɛ.»

la 'ʃat s ɑ̃va 'vwaːr. œ̃ 'pti mɔmɑ̃ a'prɛ, la vwala ki r'vjɛ̃.

«e'bjɛ̃» lɥi diːzt 'i, «'kɛskə ty a 'vy?»

«ʒ e 'vy k s ɛ 'bjɛ̃, ɑ̃n e'fɛ, yn ka'ban də ʃarbɔ'nje, me i j a d'dɑ̃ yn 'bɑ̃ːd də vɔ'lœːr ki s pre'paːr a 'fɛːr œ̃ bɔ̃ r'pɑ, i 'ʃarʒ la 'tablə də tut 'sɔrt də bɔn 'ʃoːz; ʒə n e 'rjɛ̃ py 'fɛːr kə d sɑ̃ː'tiːr l o'dœːr dy fri'ko,» dit 'ɛl ɑ̃ 'suflɑ̃ də r'grɛ.

«i n j a 'pɑ yn 'minyt a 'pɛrdrə,» di ba'tist, «pɥiskə la 'tabl ɛ 'miːz, i n fo 'pɑ lɛːse rfrwɑ'diːr la 'soːs; 'alɔ̃ 'sɥiːve 'mwa, 'ʒ e yn i'de.»

s ɛ 'bɔ̃, le vwa'la ki sɥiːv l 'ɑːn, ɑ̃ mar'ʃɑ̃ a pɑ d 'lu ʒysk o 'pje d la f'nɛːtr. ariːve 'la, l 'ɑːn lœr ɛs'plik sə k i fo 'fɛːr, ɑ̃ lœr par'lɑ̃ a l ɔ'rɛːj. a'lɔːr vwala miː'ro ki 'mɔ̃ːt syr ba'tist, la 'ʃat syr miː'ro, epɥi revɛjma'tɛ̃ syr la 'ʃat. tuta'ku, vwala k ba'tist, ki s etɛ drɛ'se syr se 'pje d dɛ'rjɛːr, a'ba se pje d də'vɑ̃ kɔ̃trə la f'nɛːtr, ki 'vɔl ɑ̃ sɑ̃ mil mɔr'so; e ɑ̃ mɛm 'tɑ̃ k la f'nɛːtrə 'tɔ̃ːb, i s mɛt tu le 'katr a 'brɑːje d tut lœr 'fɔrs; e l 'kɔk, d œ̃ 'bɔ̃ ku 'd ɛl, e'tɛ̃ la ly'mjɛːr.

ʒə vu ˈlɛːs a ˈpɑ̃ːse s kə le vɔˈlœːr ɔ̃t y ˈpœːr! i s sɔ̃ vit ˈmi a ˈdegɛrpiːr ɑ̃ ˈkriɑ̃ kɔm de ˈpɑ̃ːdy, i krwɑˈjɛ k tu le ˈdjɑːblə d ɑ̃ˈfɛːr vənɛ d ɑ̃ˈtre dɑ̃ la kaˈban. iz ɔ̃ ˈfile sɑ̃ sə rturˈne ʒyskə ˈbjɛ̃ lwɛ̃ dɑ̃ la fɔˈrɛ, tɑ̃di k le kat ʃɑ̃ːˈtœːr sə ˈtɔrdɛ d ˈriːr.

« eˈbjɛ̃ mez aˈmi, » di baˈtist ɑ̃ s ˈrɑ̃ːgɔrˈʒɑ̃, « kɛskə vuz ɑ̃ ˈdit də mɔ̃n iˈde? s ɛ reyˈsi, ʒ ɛsˈpɛːr. aˈlɔ̃, mɛtɔ̃ nu ˈvit a ˈtabl, ataˈkɔ̃, e ˈa la sɑ̃ˈte d no kɥiziˈnje! »

le trwɑz ˈoːtrə n ɑ̃ rvənɛ ˈpɑ, me tutˈmɛːm, i s sɔ̃ ˈvit mi a ˈtabl. kɛl ˈnɔs, mez ɑ̃ːˈfɑ̃! ˈʒamɛ i n avɛ tɑ̃ ˈy a mɑ̃ːˈʒe, e syrˈtu dy si ˈbɔ̃! i s ɑ̃ ˈdɔnɛ, i s ɑ̃n ɑ̃ˈtɔnɛ, s etɛt œ̃ ˈpleːziːr də le ˈvwaːr. ɑ̃ˈfɛ̃, ˈplɛ̃ kɔm dez ˈœf, œˈrø kɔm de ˈprɛ̃ːs, aprɛz avwar ˈbjɛ̃ ʃɑ̃ːˈte o deˈsɛːr, i sɔ̃t ale s kuˈʃe, ʃakœ̃ d sɔ̃ koːˈte, e i s sɔ̃t ɑ̃ˈdɔrmi kɔm de bjɛ̃nœˈrø.

purˈtɑ̃ le vɔˈlœːr n etɛ pɑ si ˈlwɛ̃ k ɔ̃ l avɛ ˈkry. aprɛz avwar kuˈry kɛk ˈtɑ̃, i s etɛt arɛˈte tut esuˈfle, iz avɛ kɔmɑ̃ːˈse a sə rturˈne, a rgarˈde dy koːˈte d la kaˈban, e i s etɛ ˈmi a ˈkoːze də s ki lœr etɛt ariːˈve. iz ɔ̃ fiˈni par truːˈve k iz avɛt y ˈtɔːr də s soːˈve sɑ̃ savwaːr də ˈkwa, k iz ɔrɛ ˈdy ɛt ply ˈbraːv e rgarˈde s kə s eˈtɛ. lə ply harˈdi d la ˈbɑ̃ːd syrˈtu s ɑ̃ vuˈlɛ d s ɛt ˈsoːve, il a fiˈni par ˈdiːr k i vulɛ ale ˈvwaːr sə k i j aˈvɛ dɑ̃ la kaˈban. lez ˈoːtrə n dəmɑ̃ˈdɛ pɑ ˈmjø. lə vwala ˈdɔ̃ ki s ɑ̃ ˈvjɛ̃ ˈtu

dus'mã ã 'bɛ:sã l 'do e ã s gli'sã dɛrjɛr lez 'arbr, 'ʒysk a la ka'ban. i n vwa 'pɑ d ly'mjɛ:r, 'rjɛ̃; o: 'bjɛ̃, i s 'risk, il 'ɑ̃:trə, sõ grɑ̃ ku'to a la 'mɛ̃.

yn 'fwa ɑ̃:'tre, 'kɔm i n i vwajɛ pɑ 'klɛ:r, il alɛ s 'mɛtr a 'batrə lə bri'kɛ pur aly'me yn ʃɑ̃'dɛl, kɑ̃ vwa'la k il apɛr'swa kɔm dø 'ʃarbõ mal e'tɛ̃ a l ɑ̃'drwɑ d la ʃmi'ne. i r'mɛ sõ bri'kɛ dɑ̃ sa 'pɔʃ e s 'bɛ:s pur 'prɑ̃:drə lə ʃar'bõ. me o 'mɔmɑ̃ d mɛtrə la mɛ̃ 'dsy, lə vwala ki sə r'lɛ:v ɑ̃ 'pusɑ̃ œ̃ 'kri 'tɛribl; il avɛ la fi'gy:r 'deʃi:'re kɔm avɛk de 'grif!

a'lɔ:r i n pɑ̃s 'ply k a s 'so:ve, e i s e'lɑ̃:s vɛr la 'pɔrt; me o mɔ'mɑ̃ d l ɑ̃ʒɑ̃:'be, 'tutaku i s sɑ̃ 'labu:re le 'ʒɑ̃:b kɔm avɛk de 'brɔ̃ʃ də 'fɛ:r. i 'so:t dɑ̃ la 'ku:r ɑ̃ 'kriɑ̃ e ɑ̃ 'hyrlɑ̃, e 'vwala k i r'swa dɑ̃ l 'do œ̃ ku d 'masy ki lɥi fe 'krake tu lez 'o:s; e ɑ̃ mɛm 'tɑ̃ yn vwa 'pɛrsɑ̃:t lɥi r'tɑ̃:ti dɑ̃ lez ɔ'rɛ:j e 'turn otu:r də 'lɥi, si bjɛ̃ k i fi'ni d ɑ̃ 'pɛrdrə la 'tɛ:t. — vu 'pɑ̃:se si no kat kɔ̃:'pɛ:r rjɛ d bõ 'kœ:r ɑ̃ l vwajɑ̃ fi'le!

'ɑ̃:fɛ̃, a mwatje 'mɔ:r, il a'ri:v prɛ d se kama'rad, ki l atɑ̃'dɛ avɛk ɛ̃pa'sjɑ̃:s. me kɛl 'tɛ:t iz õ 'fɛ kɑ̃t il l õ 'vy tu deʃi:'re!

«'so:võ nu 'vit,» lœr dit 'i, «tu le 'demõ d ɑ̃'fɛ:r sõ dɑ̃ la ka'ban, rə'garde dɑ̃ kɛl e'ta i m õ 'mi, 'so:võ 'nu, e n rəvnõ 'ʒamɛ par i'si!»

le vɔ'lœ:r n ɑ̃n õ pɑ dmɑ̃'de ply 'lõ, d o:tɑ̃ 'plys

k i n etɛ ˈpɑ bjɛ̃ rˈmi d lœr frɛˈjœːr də tutaˈlœːr; iz ɔ̃ pri lœr ˈʒɑ̃ːb a lœr ˈku, e i s sɔ̃ ˈsoːve si ˈlwɛ̃ k i n sɔ̃ ˈʒamɛ rvəˈny.

lə lɑ̃dmɛ̃ maˈtɛ̃, kɑ̃ le ʃɑ̃ːˈtœːr sə sɔ̃ revɛˈje e k i s ɛt aˈʒi d parˈtiːr, sa lœr fəzɛ ˈmal o ˈkœːr a ˈtuːs də kiˈte la meːzoˈnɛt u iz avɛ ˈsːi bjɛ̃ dərˈmi. s ɛt ɑ̃kər baˈtist ki a truːˈve lə rˈmɛd.

«mez aˈmi,» lœr dit ˈi, «i vo mjø tˈniːr kə kuˈriːr, nu səm ˈbjɛ̃ iˈsi, rɛstɔ̃z ˈi. s ɛ bjɛ̃ ˈsyːr k ɔ̃ va rgrɛˈte a bəzɑ̃ːˈsɔ̃ də n pɑ nuz aˈvwaːr; me ˈtɑ̃ pi, i ˈfrɔ̃ kəm i puˈrɔ̃, nu puˈrɔ̃ osi ˈbjɛ̃ ʃɑ̃ːte iˈsi e nu ˈviːvrɔ̃ a nətr iˈde.»

le trwɑz ˈoːtrə, ki avɛ plyz ɑ̃ˈvi d sə ˈgəbɛrˈʒe kə d ʃɑ̃ːˈte, nə dmɑ̃ːdɛ pɑ ˈmjø kə d rɛste ˈla. sa fe k iz ɔ̃ ˈmɔ̃ːte meˈnaːʒ o miljø de ˈbwɑ, e iz ɔ̃ veːky ˈla ˈlɔ̃ːtɑ̃, œˈrø kəm de ˈrwɑ dɑ̃ lœr paˈlɛ; me sa a ete œ̃ maˈlœːr pur la myˈzik. ˈʃarl ruˈsɛ

---

reˈsi

pronɔ̃sjɑːˈsjɔ̃ swaˈɲe

---

32. la ˈvaʃ vɑ̃ːˈdy.

ˈsøːla ˈsœl ki ɔ̃ veːˈky a la kɑ̃ːˈpaɲ avɛk le peiˈzɑ̃, ˈsaːv sə k il j a də ˈdetrɛs e d ˈdulœːr dɑ̃ se ˈtrwɑ mo, ˈvɑ̃ːdrə la ˈvaʃ!

pur lə natyra'list, la 'vaʃ ɛt œ̃n ani'mal rymi'nɑ̃; pur lə prɔm'nœːr, s ɛt yn 'bɛːt ki fɛ 'bjɛ̃ dɑ̃ l pei'zaːʒ lɔrsk ɛl 'lɛːv odsy dez 'ɛrb sɔ̃ 'myfl y'mid də roː'ze; pur l ɑ̃ːfɑ̃ de 'vil, s ɛ la 'surs dy kafe o 'lɛ e dy frɔ'maːʒ a la 'krɛːm; mɛ pur lə pei'zɑ̃, s ɛ bjɛ̃ 'plys e bjɛ̃ 'mjø ɑ̃ː'kɔːr. si 'poːvrə k il pɥis 'ɛːtr, e si 'nɔ̃ːbrøːz kə swa sa fa'miːj, il ɛt asyː're də n pɑ su'friːr də la 'fɛ̃ tɑ̃ k il a yn 'vaʃ dɑ̃ sɔ̃n e'tabl. avɛk yn 'lɔ̃ːʒ u 'mɛːm yn 'sɛ̃ːplə 'haːr 'nwe oːtur de 'kɔrn, œ̃n ɑ̃ː'fɑ̃ prɔ'mɛn la 'vaʃ lə 'lɔ̃ de ʃmɛ̃ ɛr'by, 'la u la pɑː'tyːr n apar'tjɛ̃t a pɛr'sɔn; e lə 'swaːr la famiːj 'ɑ̃ːtjɛːr a dy 'bœːr dɑ̃ la 'sup e dy 'lɛ pur mu'je se pɔmdə'tɛːr; lə 'pɛːr, la 'mɛːr, lez ɑ̃ː'fɑ̃, le 'grɑ̃ kɔm le 'pti, 'tulmɔ̃ːd vi d la 'vaʃ.

nu vivjɔ̃ 'si bjɛ̃ d la 'noːtrə, mɛr 'barbərɛ̃ e 'mwa, kə ʒysk a s mɔ'mɑ̃ ʒə n avɛ prɛskə 'ʒamɛ mɑ̃ːʒe d 'vjɑ̃ːd. mɛ s n etɛ pɑ 'sœlmɑ̃ nɔtrə 'nuri-'tyːr k ɛl e'tɛ, s etɛt ɑ̃ː'kɔːr nɔtrə 'kama'rad, nɔtr a'mi; kar i n fo 'pɑ s imaʒi'ne k la 'vaʃ ɛt yn 'bɛːt sty'pid, s ɛt o kɔ̃ː'trɛːr œ̃n ani'mal 'plɛ̃ d ɛ̃ːtɛli'ʒɑ̃ːs e d kali'te mɔ'ral d 'oːtɑ̃ ply devlɔ'pe k ɔ̃ lez ɔra 'kylti've par l edykɑː'sjɔ̃. nu 'karɛsjɔ̃ la 'noːtrə, nu lɥi 'parljɔ̃, ɛl nu kɔ̃ːprə'nɛ, e d sɔ̃ koː'te, avɛk se 'grɑ̃z jø 'rɔ̃ plɛ̃ d 'dusœːr, ɛl savɛ trɛ 'bjɛ̃ nu fɛr ɑ̃ː'tɑ̃ːdrə sə k ɛl vu'lɛ u s k ɛl rəsɑ̃ː'tɛ.

'ɑ̃:fɛ̃ nu l ɛ:'mjɔ̃ e ɛl nuz ɛ:'mɛ, sə ki ɛ tu 'di:r.

pur'tɑ̃ il a fa'ly s ɑ̃ sepa're, kar s etɛ sœl'mɑ̃ par la 'vɑ̃:t də la 'vaʃ k ɔ̃ puvɛ satis'fɛ:r barbə'rɛ̃.

il ɛ 'vny œ̃ mar'ʃɑ̃ a la me:'zɔ̃, e aprɛz avwar 'bjɛ̃n egzami'ne la ru'sɛt, aprɛ l avwar 'lɔ̃:gmɑ̃ pal'pe ɑ̃ səkwɑ̃ la 'tɛ:t d œ̃n 'ɛ:r 'mekɔ̃:'tɑ̃, aprɛz avwar 'di e 'repete 'sɑ̃ fwa k ɛl nə lɥi 'kɔ̃:vnɛ 'pɑ dy 'tu, kə s etɛt yn 'vaʃ də po:vrə 'ʒɑ̃ k i n purɛ pɑ r'vɑ̃:dr, k ɛl n avɛ 'pɑ d 'lɛ, k ɛl fəzɛ dy 'movɛ 'bœ:r, il a fi'ni par 'di:r k il vulɛ 'bjɛ̃ la 'prɑ̃:drə, mɛ 'sœlmɑ̃ par 'bɔ̃:te d 'ɑ:m e pur ɔ'bli:ʒe mɛr barbə'rɛ̃ ki e'tɛt yn brav 'fam.

la 'po:vrə ru'sɛt, kɔm 'si ɛl kɔ̃:prə'nɛ s ki s pɑ:'sɛ, avɛ rfy:'ze d sɔr'ti:r də sɔ̃n e'tabl, e s etɛ 'mi:z a 'mœ:gle.

«pɑs dɛ'rjɛ:r e 'ʃas la» m avɛ 'di l mar'ʃɑ̃ ɑ̃ mə 'tɑ̃:dɑ̃ lə 'fwɛ k il pɔr'tɛ pɑ:'se o:tu:r də sɔ̃ 'ku.

«pur 'sa nɔ̃» avɛ 'di mɛr barbə'rɛ̃. prənɑ̃ la 'vaʃ par la 'lɔ̃:ʒ, ɛl lɥi avɛ parle 'dusmɑ̃; «'alɔ̃ ma 'bɛl, 'vjɛ̃, 'vjɛ̃.»

e ru'sɛt n avɛ 'ply rezis'te; ari:'ve syr la 'rut, lə mar'ʃɑ̃ l avɛt ata'ʃe dɛrjɛr sa vwa'ty:r, e il avɛ 'bjɛ̃ fa'ly k ɛl 'sɥi:v lə 'ʃval.

nuz etjɔ̃ 'rɑ̃:tre dɑ̃ la me:'zɔ̃. me 'lɔ̃:tɑ̃z ɑ̃:'kɔ:r nuz avjɔ̃z ɑ̃:tɑ̃:'dy se 'bœ:glə'mɑ̃.

ɛk'tɔ:r ma'lo

33. ɑ̃n a'frik

vwa'si sə ki m ɛt ariː've syr sɛt 'tɛːr d a'frik. ʒə travɛr'sɛ le grɑ̃d 'dyn o 'syd də war'gla. s ɛ 'la œ̃ de plyz e'trɑ̃ːʒ pei dy 'mɔ̃ːd. vu kɔnɛ'se lə 'sɑːbl y'ni, lə 'sɑːblə 'drwɑ dez ɛ̃'tɛrminablə 'plaːʒ də l ɔse'ɑ̃. e'bjɛ̃, 'figyːre 'vu l ɔse'ɑ̃ lɥi'mɛːm dəvny 'sɑːbl o mi'ljø d œ̃n ura'gɑ̃; imaʒi'ne yn 'tɑ̃ːpɛːt silɑ̃'sjøːz də 'vag immɔ'bil ɑ̃ 'pusjɛːr 'ʒoːn. ɛl sɔ̃ 'hoːt kɔm de mɔ̃ː'taɲ, se 'vag ine'gal, 'dife'rɑ̃ːt, sul've tuta'fɛ kɔm de 'flo deʃɛː'ne, mɛ ply 'grɑ̃ːd ɑ̃'kɔːr, e s'trie kɔm də la 'mwaːr. syr sɛt 'mɛːr 'fyrjøːz, 'mɥɛt e sɑ̃ muv'mɑ̃, lə 'devɔrɑ̃ sɔ'lɛːj dy 'syd 'vɛrsə sa 'flɑːm ɛ̃'plakabl e di'rɛkt. il fo gra'viːr se 'lam də 'sɑ̃ːdrə d 'ɔːr, rəde'sɑ̃ːdrə, gra'viːr ɑ̃'kɔːr, gra'viːr sɑ̃ 'sɛːs, 'sɑ̃ rə'po e sɑ̃z 'ɔ̃ːbr. le ʃvo 'rɑːl, ɑ̃ː'fɔ̃ːs ʒysk o ʒ'nu, e 'glis ɑ̃ 'devalɑ̃ l oːtrə vɛr'sɑ̃ de 'syrprə'nɑ̃ːt kɔ'lin.

nuz e'tjɔ̃ 'døz a'mi sɥiː'vi də 'ɥi spa'hi e də 'katrə ʃa'mo avɛk lœr 'ʃamə'lje. nu n 'parljɔ̃ 'ply, a'kɑːble də 'ʃalœːr, də 'fatig, e 'desɛʃe də 'swaf kɔm sə de'zɛːr ar'dɑ̃.

'sudɛ̃ œ̃ d sez 'ɔm pusa yn 'sɔrtə də 'kri; 'tuːs s arɛ'tɛːr; e nu dmœː'ram immɔ'bil, syr'pri par œ̃n inɛkspli'kablə fenɔ'mɛːn kɔ'ny de vwaja'ʒœːr ɑ̃ se kɔ̃ː'tre pɛr'dy.

kɛlkə'pa:r, 'prɛ d 'nu, dɑ̃z yn dirɛk'sjɔ̃ ɛ̃detɛr-mi'ne, œ̃ 'tɑ̃:bu:r ba'tɛ, lə 'miste'rjø 'tɑ̃:bu:r de 'dyn; il 'batɛ dis'tɛ̃ktə'mɑ̃, 'tɑ̃:to ply vi'brɑ̃, 'tɑ̃:tot a'fɛ:bli, 'arɛ'tɑ̃, pɥi rəprə'nɑ̃ sɔ̃ 'ru:lmɑ̃ fɑ̃tas'tik.

lez a'rab, e'puvɑ̃:'te, sə rgar'dɛ; e l œ̃ d ø 'di, ɑ̃ sa 'lɑ̃:g, « la 'mɔ:r ɛ syr 'nu. » e vwa'la k tuta'ku, mɔ̃ kɔ̃pa'ɲɔ̃ — mɔ̃n a'mi, 'prɛskə mɔ̃ 'frɛ:r — 'tɔ̃:ba d ʃə'val, la 'tɛ:t ɑ̃n a'vɑ̃, 'fudrwɑ'je par yn ɛ̃'səlɑ:'sjɔ̃.

e pɑ̃dɑ̃ døz 'œ:r, pɑ̃dɑ̃ kə ʒ esɛ'jɛz ɑ̃ 'vɛ̃ də l so:'ve, tu'ʒu:r sə tɑ̃:'bu:r ɛ̃'sɛ:zi'sablə m ɑ̃pli'sɛ l ɔ'rɛ:j də sɔ̃ 'brɥi mɔnɔ'tɔn, ɛ̃tɛrmi'tɑ̃ e ɛ̃kɔ̃:preɑ̃-'sibl; e ʒə sɑ̃:'tɛ sə 'glise dɑ̃ mez 'o:s la 'pœ:r, la 'vrɛ 'pœ:r, la 'hidø:z 'pœ:r, ɑ̃ 'fas də sə 'kadɑ:vr ɛ:'me, dɑ̃ sə 'tru ɛ̃:'sɑ̃:dje par lə sɔ'lɛ:j ɑ̃:trə 'katrə mɔ̃ d 'sɑ:blə, tɑ̃'di k l e'ko ɛ̃:kɔ'ny nu ʒ'tɛ, a dø sɑ̃ 'ljø d tu vi'la:ʒ frɑ̃:'sɛ, lə 'batmɑ̃ 'rapid dy tɑ̃:'bu:r.

sə kə s e'tɛ k sə tɑ̃:'bu:r, ʒə n ɑ̃ se 'rjɛ̃.

'pɛrsɔn nə 'se. lez ɔfi'sje, 'syrpri su'vɑ̃ par lə 'brɥi sɛ̃:gy'lje, l atri'by ʒeneral'mɑ̃ a l eko 'gro:si, 'myltipli'e, 'demzy:remɑ̃t ɑ̃:'fle par lə valɔn'mɑ̃ de 'dyn, d yn 'grɛ:l də grɛ̃ d 'sɑ:bl ɑ̃:pɔr'te dɑ̃ l 'vɑ̃ e 'hœrtɑ̃t yn 'tuf d ɛrbə 'sɛʃ; kar ɔ̃n a tu'ʒu:r rəmar'ke kə lə fenɔ'mɛ:n sə prɔ'dɥi dɑ̃ l vwazi'na:ʒ də ptit 'plɑ̃:t 'bry:le par lə sɔ'lɛ:j, e 'dy:r kɔm dy

parʃə'mɛ̃. sə tɑ̃:'bu:r nə srɛ 'dɔ̃ k yn 'sɔrtə də mi'ra:ʒ dy 'sɔ̃. vwala 'tu. mɛ ʒə n apri 'sla kə par a'za:r.

'gi d mopɑ:'sɑ̃.

34. la mi'zɛ:r d œn ɑ̃:'fɑ̃

s ɛ dɑ̃ sɛt e'trwɑt e 'sɔ̃:brə 'ry d peri'gø, u nu dmœ:'rjɔ̃z a'lɔ:r, kə ʒ dəvɛz epru:'ve l i'reparablə ma'lœ:r də ma 'vi.

nɔtr apartə'mɑ̃ kɔ̃sis'tɛt ɑ̃n yn ynik 'pjɛs e œ̃ 'kabinɛ 'nwa:r u ʒ ku'ʃɛ. nu n avjɔ̃ 'ply su lez 'jø lə 'larʒ ɔri'zɔ̃ də l ɛ̃pɑ:s sɛ̃'lwi. səlɥi'si sə bɔr'nɛt a la 'ku:r d œ̃ marʃɑ̃ d 'plɑ̃:ʃ. su l 'ʒu:r 'tɛrn ki vnɛ 'ta:r, s ɑ̃n alɛ 'to, nɔtr ɛ̃te'rjœ:r etɛ de ply 'trist. le 'fɛ:blə rə'surs ki nuz etɛ v'ny d œ̃ 'tu ptit eri'ta:ʒ aʃ'vɛ d s epɥi:'ze. o'dla, 'nyl ɛspe'rɑ̃:s.

tu'ʒu:r ɑ̃ tɛta'tɛ:t avɛk ma 'mɛ:r ɑ̃trə lez 'œ:r də 'klɑ:s, e'my d sez emo:'sjɔ̃, la vwajɑ̃t ɛ̃'kjɛt ʒysk a n 'ʒamɛ savwar la 'vɛ:j kɛl sərɛ la nuri'ty:r dy lɑ̃d'mɛ̃, ʒə 'fre:misɛz a l i'de d yn mi'zɛ:r apsɔ'ly pur se dɛrnje 'ʒu:r. nu 'rezɛrvjɔ̃z a'psɔlymɑ̃ 'tu pur 'ɛl.

ry de sɛ̃'pɛ:r[1], s etɛ pur 'mwa œ̃ 'regal d avwa:r 'kɛlkə le'gym œ̃ 'pø asɛ:zɔ'ne; 'ry d peri'gø, səla m y sɑ̃:'ble l a'bɔ̃:dɑ̃:s dy 'riʃ.

---

1. s etɛ 'la k il avɛ dmœ:'re opara'vɑ̃.

e ʒ avɛ ˈkɛːz ɑ̃! ˈl ɑːʒ u la krwɑˈsɑ̃ːs raˈpid rɑ̃ l bəˈzwɛ̃ d yn nuriˈtyːr abɔ̃ːˈdɑ̃ːt plyz ɛ̃ˈpɛrjø k a oˈkœ̃n oːtrə mɔˈmɑ̃ d la ˈvi.

lə ˈply suˈvɑ̃, ʒə parˈtɛ pur lə kɔˈlɛːʒ a ˈʒœ̃, l ɛstɔˈma e la ˈtɛːt ˈvid. kɑ̃ ma grɑ̃ˈmɛːr vənɛ nu ˈvwaːr, s etɛ le ˈbɔ̃ ʒuːr; ɛl m ɑ̃ˈriʃisɛ d kɛlkə pˈtit mɔˈnɛ. ʒə ˈkalkylɛz aˈlɔːr syr la ˈrut sə kə ʒ purɛ ˈbjɛ̃n aʃˈte pur ˈtrɔ̃ːpe ma ˈfɛ̃. lə ply ˈsaːʒ yt eˈte d ɑ̃ːˈtrə ʃe l bulɑ̃ːˈʒe; mɛ ˈkɔmɑ̃ traˈiːr ma ˈpoːvrəˈte ɑ̃ ˈmɑ̃ːʒɑ̃ mɔ̃ pɛ̃ ˈsɛk dəvɑ̃ me kamaˈrad? daˈvɑ̃ːs, ʒə m vwaˈjɛz ɛkspoːˈze a lœr ˈriːr, e ʒ ɑ̃ ˈfreːmisɛ. sɛt ˈɑːʒ ɛ ˈsɑ̃ piˈtje!

ˈoʒurˈdɥi, sɛt ɛ̃diˈʒɑ̃ːs ˈne d la pɛrsekyˈsjɔ̃, ˈfjɛːrmɑ̃, ˈnɔbləmɑ̃ sypɔrˈte par le ˈmjɛ̃, fɛ ma ˈglwaːr. aˈlɔːr, ɛl mə ˈsɑ̃ːblɛt yn ˈhɔ̃ːt, e ʒ la ˈkaʃɛ də mɔ̃ ˈmjø. ˈtɛriblə rɛsˈpɛ yˈmɛ̃!

pur eʃaˈpe o ˈrɑːjri, ʒ imaʒiˈnɛ d aʃˈte kɛlkəˈʃoːz d ase ˈsypstɑ̃ˈsjɛl pur mə sutˈniːr, e ki rsɑ̃ːˈbla purˈtɑ̃ a yn friɑ̃ˈdiːz. lə ˈply suˈvɑ̃, s etɛ l pɛ̃ d eˈpis ki fəzɛ le ˈfrɛ d mɔ̃ deʒœˈne. il nə ˈmɑ̃ːkɛ ˈpɑ d buˈtik ɑ̃ sə ˈʒɑ̃ːr syr mɔ̃ ˈʃmɛ̃. pur ˈdø su ɔ̃n avɛt œ̃ mɔrˈso ˈmaɲiˈfik, œ̃n ɔm ˈsypɛrb, œ̃ ˈʒeɑ̃ par la hoˈtœːr də la ˈtɑːj; ɑ̃ rˈvɑ̃ːʃ, il etɛ ˈsi pla, kə ʒə l gliˈsɛ dɑ̃ mɔ̃ karˈtɔ̃, e i n lə ˈgɔ̃ːflɛ ˈgɛːr.

pɑ̃dɑ̃ la ˈklɑːs, kɑ̃ ʒə sɑ̃ːˈtɛ lə ˈvɛrtiːʒ mə sɛːˈziːr e k mez ˈjø vwajɛ ˈtrublə par l eˈfɛ d l inaniˈsjɔ̃,

ʒə lɥi kɑːˈsɛz œ̃ ˈbra, yn ˈʒɑ̃ːb kə ʒ ˈgriɲɔˈtɛz a la derɔˈbe. me vwaˈzɛ̃ n tardɛ ˈgɛːr a syrˈprɑ̃ːdrə mɔ̃ pti maˈnɛːʒ. « kə ˈmɑ̃ːʒ ty ˈla, » mə diːzɛ reˈvɔl u pɔˈrɛ? ʒə repɔ̃ːˈdɛ, nɔ̃ sɑ̃ ˈruːʒiːr, « mɔ̃ deˈsɛːr ».

ɔ̃ ˈdi k le suˈfrɑ̃ːs fiˈzik sɔ̃ ˈbɔn a ˈl ɑːm. ɔ̃ ˈvwa k ʒ etɛ dɑ̃ l eˈta lə ply ˈprɔpr a devlɔˈpe la ˈmjɛn. mɛ l ˈkɔːr, ˈlɥi, a ete ˈdepriˈme. malˈgre lez aˈdusisˈmɑ̃ ki sɔ̃ vˈny ply ˈtaːr, ʒə ˈpɔrtə tuˈʒuːr sə ˈtɑ̃ ɑ̃ ˈmwa. ma ˈtɑːj, ply ˋpəˈtit kə ˈsɛl dez oːtrə ˈmɑ̃ːbrə də ma faˈmiːj, yn mɛːˈgrœːr sɛ̃gyˈljɛːr dez ɛkstremiˈte, raˈpɛl kə mɔ̃n ɑ̃ˈfɑ̃ːs nə fy pwɛ̃ nuˈri. me privɑːˈsjɔ̃ pœːv sə rezyˈme ɑ̃ ˈtrwɑ mo: ʒysk a ˈkɛ̃ːz ɑ̃, ˈpwɛ̃ d ˈvjɑ̃ːd, ˈpwɛ̃ d ˈvɛ̃, ˈpwɛ̃ d ˈfø. dy ˈpɛ̃, de leˈgym lə ply suˈvɑ̃ kɥiz a ˈl· o e o ˈsɛl. si ʒ e syrveːˈky, ˈs ɛ kə malˈgre le suˈfrɑ̃ːs e la sɑ̃ːˈte rɥiˈne d ma ˈmɛːr, la ˈsɛn kɔ̃stityˈsjɔ̃ d mɔ̃ ˈpɛːr prevaˈlyt ɑ̃ ˈmwa. lə traˈvaːj, lez abiˈtyd də la ˈvi sɔliˈtɛˑr kə ʒ məˈnɛz avɛk me paˈrɑ̃, mə suˈtɛ̃ːrt oːˈsi, mə rɑ̃ːˈdiːrt akˈtif, mɛ ˈsɑ̃ mə fɔrtiˈfje ʒaˈmɛ. də ˈsɔrtə kə ma ˈʃeːtiːv fiˈgyːr ˈrɛstə kɔm œ̃ ˈmɔnyˈmɑ̃ də se tɑ̃ d ˈdœːj. le sikaˈtris kə ˈgardə ma mɛ̃ ˈdrwɑt teˈmwaɲ də tɑ̃ d iˈvɛːr pɑːse sɑ̃ ˈfø. e spɑ̃ːˈdɑ̃, parmi le ˈku e kɔ̃ː-trəˈku k œ̃n ɑ̃ːˈfɑ̃ sɑ̃ːˈblɛ n pɑ puˈvwaːr sypɔrˈte, ʒə rɛsˈte pur le ˈvwaːr, e ˈviːvɑ̃ pur le ˈrakɔ̃ːˈte.

la ˈfɛ̃ n a pɑz ete lə ˈsœl turˈmɑ̃ d mɔ̃n ɑ̃ːˈfɑ̃ːs. ʒə mə suˈvjɛ̃ syrˈtu k ʒ e y ˈfrwɑ. nu n alyˈmjɔ̃

'ʒamɛ d 'fø dɑ̃ notrə grɑ̃:d 'ʃɑ̃:br, si s 'n ɛ pur prepa're lez ali'mɑ̃, e kɔm ɔ̃ l a 'vy, sə n etɛ 'pɑ tu le 'ʒu:r nesɛ'sɛ:r.

ɑ̃ 'tut sɛ:'zɔ̃, ʒə pɔr'tɛz œ̃ ptit a'bi tɛt də 'nɛ:gr. par le 'tɑ̃ d ʒə'le, il dəv'nɛ fɔr 'sɛk. la 'bi:z mə 'trɑ̃spɛr'sɛ ʒysk a la 'mwal dez 'o:s. 'n ɛ̃:pɔrt, mal'gre l i'vɛ:r, lez ɑ̃:ʒ'ly:r ki s etɛt u'vɛrt e m fəzɛ 'kryɛlmɑ̃ su'fri:r, ʒə m lə'vɛ avɑ̃ l 'ʒu:r pur rə'li:r la 'vɔlymi'nø:z istwar ɑ̃:'sjɛn də rɔ'lɛ̃. ʒə m ɑ̃:'fɔ̃:sɛ dɑ̃ me 'ʃɛ:rz e'tyd, i ʃɛr'ʃɑ̃t œ̃ sə'ku:r, ɛs'pe:rɑ̃t ubli'e. il mə sɑ̃:'blɛ kə s etɛt a'neɑ̃:'ti:r la mi'zɛ:r kə d i mwɛ̃ sɔ̃:'ʒe. 'ʒyl miʃ'lɛ

35. lə bɔ'nœ:r d œ̃n ɑ̃:'fɑ̃

ma 'ʒwɑ sy'prɛ:m etɛ d a'le o sɔ'lɛ:j lə'vɑ̃ 'mwasɔ'ne avɛk le mwasɔ'nœ:r dɑ̃ le 'vastəz e'tɑ̃ ʃɑ̃:'ʒe ɑ̃ tɛr də 'ble u d a'vwan o mi'ljø de grɑ̃ 'bwɑ. ɔ̃ krɛ'ɲɛ pur 'mwa l ar'dœ:r dy sɔ'lɛ:j e la 'fjɛ:vrə prɛsk inevi'tablə dɑ̃ no ma'rɛm. ɔ̃ kry da-'bɔ:r a'ʒi:r trɛ saʒ'mɑ̃ də n 'pɑ m revɛ'je a 'l œ:r u par'tɛ le mwasɔ'nœ:r. kɑ̃ ʒə 'vi k ilz etɛ par'ti, kə lə tra'va:j sə fəzɛ 'sɑ̃ mwa, kə lə 'mal etɛt ire-pa'rablə, ʒ ɑ̃n epru:'ve yn tɛl 'dezɔlɑ:'sjɔ̃, ʒə də'vɛ̃ si 'pɑ:l, ʒə fy si 'mɔrtɛl'mɑ̃, si 'prɔfɔ̃demɑ̃t a'neɑ̃:'ti, kə ma 'mɛ:r ʒy:'ʒa kə 'mal pur 'mal, il va'lɛt ɑ̃kɔr 'mjø afrɔ̃:'te la 'fjɛ:vr, e ɛl fi 'bjɛ̃.

də'pɥi sə ʒur 'la, ʒə mne eg'zaktə'mɑ̃ la 'vi d œ̃ pei'zɑ̃. avɛk ma p'tit fo:'si:j, ʒə 'mwasɔ'nɛ dɑ̃ mɔ̃ si'jɔ̃; ɔ̃ n mə pɛrmɛtɛ 'pɑ d ɑ̃pɔr'te s kə ʒ avɛ mwasɔ'ne. ʒə n dəvɛ r'garde kɔm 'mjɛ̃ kə s kə ʒ avɛ 'glane. mɛ d se gla'ny:r, ʒə fəzɛ de 'ʒɛrb ki m a'partə'nɛ. ʒə drɛ'sɛ mwa'mɛ:m mɔ̃n 'ɛ:r; ʒə ba'tɛ mɔ̃ 'ble. ʒə l ɑ̃fɛr'mɛ dɑ̃z œ̃ 'sak; ʒə l ɑ̃vwa'jɛz o mu'lɛ̃. e 'kɛl mɔ'mɑ̃, lɔrskə ʒə rsə'vɛz ɑ̃ r'tu:r yn 'blɑ̃:ʃ fa'rin! ʒə la 'pe:trisɛz ɑ̃ 'gɑ:to, e ʒ le fəzɛ 'kɥi:r dɑ̃z œ̃ pti 'fu:r kə ʒ avɛ kɔ̃s'trɥi avɛk də 'bɛl 'brik syr yn mwa'tje d sɛr'so, pur 'desi'ne e sut'ni:r la 'vut.

dɑ̃ sɛt 'libɛr'te de 'ʃɑ̃, il j avɛt o:trə'ʃo:z k œ̃n amy:z'mɑ̃. ʒə fə'zɛz œ̃ tra'va:j 'veri'tabl, ɛks'tenɥɑ̃ 'mɛ:m, ki m 'rɑ̃:dɛ 'sakre lə tra'va:j d o:'trɥi. kɔ̃:'bjɛ̃ ʒə rɛspɛk'tɛ lə si'jɔ̃ ku'vɛ:r d epi d 'sɛgl, le pre 'rɑ:r, 'ʒɔ̃:ʃe d 'flœ:r, e a ply 'fɔrtə rɛ:'zɔ̃ lə 'buvje ki lə 'swa:r ram'nɛ sa ʃɑ'ry! kar ma 'mɛ:r nə pɛrdɛ 'pɑz yn ɔkɑ:'zjɔ̃ d m ɛ̃kyl'ke lə rɛs'pɛ d la na'ty:r y'mɛn, dɑ̃ l 'labu'rœ:r, lə sə'mœ:r, lə fo:'ʃœ:r, o'kɛl ʒ etɛ 'si lwɛ̃ də puvwa:r a'tɛ̃:dr!...

si'to kə ʒ fyz ase 'grɑ̃, ma prə'mjɛ:r ɑ̃bi'sjɔ̃ fy d gar'de le 'bø, pɥi bjɛ̃:'to le 'ʃvo dɔ̃ ʒ a'priz a 'nwe e a de'nwe lez ɑ̃:'tra:v də 'fɛ:r. pɑ̃dɑ̃ se 'lɔ̃:gz 'œ:r, nuz aprə'njɔ̃z a 'distɛ̃:ge d 'lwɛ̃, o 'vɔl, a lœr ma'njɛ:r də s po:'ze dɑ̃ le 'hɛ, le 'rwɑtlɛ, le

ruʒ'gɔrʒ, no kɔ̃:pa'ɲɔ̃z ɔrdi'nɛ:r; e nu nu 'trɔ̃:pjɔ̃ 'rɑ:rmɑ̃. sla m ɛ 'tuʒur rɛs'te. nu 'distɛ̃:'gjɔ̃z o'si l 'sifləmɑ̃ de ku'lœ:vrə, 'trɛ nɔ̃:'brø:z, d avɛk lə 'ʃɑ̃ de si'gal. sɛt vi d pɑs'tœ:r dy:'ra, ʒə 'pɑ̃:s, døz 'ɑ̃; aprɛ 'kwa ʒ aspi'rɛz u'vɛrtəmɑ̃ o labu'ra:ʒ. ʒ i par'vɛ̃z a la 'fɛ̃....

ʒə m kɔ̃:sa'krɛ d prefe'rɑ̃:s o 'bø. ʒ avɛ le 'mjɛ̃ ki m 'kɔnɛ:'sɛ, 'bi:z e 'frɔmɑ̃, lə prə'mje tu 'blɑ̃, œ̃ pø parɛ'sø, il ɛ 'vrɛ, lə zgɔ̃ 'ru, 'mɛ:grə də l e'ʃin, ɑ̃ rə'vɑ̃:ʃ 'ryd trava'jœ:r. ʒə lez avɛ 'ʃwa:zi parmi le 'ply rɔ'byst; e 'kɛl ɔr'gœ:j də s fɛr ɔbe'i:r də se 'grɑ̃z ani'mo, ki o 'mwɛ̃:drə 'ʒɛst 'sɥi:vɛ me 'pɑ dɛ: k ʒ apɥi'jɛ ma lɔ̃:g 'gɔ:l syr lə 'ʒug!

i n puvɛ 'pɑ fɛ:r 'œ̃ pɑ sɑ̃ 'mwa. ʒə le m'nɛ ɛ̃:'si a l abrœ'vwa:r, o tɔ̃:'bro, a la 'krɛʃ, 'syrtu a la ʃɑ'ry. kar s ɛ 'la kə ʒə pu'vɛ l ply 'fasil'mɑ̃ e l ply lɔ̃:'tɑ̃ rɛgle mɔ̃ 'pɑ syr lə 'lœ:r, e mar'ʃe a ko:te 'd ø, 'fjɛ:rmɑ̃ sɑ̃ ku'ri:r. e 'kɛl pa'sjɑ̃:s il mə mɔ̃:'trɛ! kwak ʒ aby'zas asyre'mɑ̃ də lœr du'sœ:r, 'ʒamɛ ɛl nə s demɑ̃:'ti œ̃ 'sœl ɛ̃s'tɑ̃. 'o:si ɑ̃n etɛt il 'bjɛ̃ rekɔ̃:pɑ̃:'se o bu d 'ʃak si'jɔ̃. ʒ alɛ kœ'ji:r de 'trɛflə 'vɛ:r k il mɑ̃:'ʒɛ dɑ̃ ma 'mɛ̃, ɑ̃ mə rgar'dɑ̃ də sɛt 'œ:j 'prɔfɔ̃ u ʒə krwajɛ 'vwa:r tu l a'mu:r k ilz a'vɛ pur œ̃ 'si bɔ̃ 'mɛ:trə. 'kɔ̃:bjɛ̃ də 'fwa ʒ e kɔ̃'dɥi ɛ̃:'si lə labu'ra:ʒ ʒysk a la di'ne! kar 'tu mɔ̃ plɛ:'zi:r yt ete 'gɑ:te si me 'bø yst ɔbe'i a d

'o:trə k a 'mwa. tut o 'plys pɛrmɛ'tɛ: ʒ o bu'vje d lez a'ple par lœr 'nɔ̃, də 'lwɛ̃ ɑ̃ 'lwɛ̃! ʒə m e'tɛ rezɛr've a mwa 'sœl lə 'drwɑ d l egɥi'jɔ̃.

ɛd'ga:r ki'nɛ

---

pɔe'zi

prɔnɔ̃:sjɑ:'sjɔ̃ trɛ swa'ɲe

---

36. ʒɑ:k.

'ʒɑ:k, il mə 'fo tru'ble tɔ̃ 'sɔm.
dɑ̃ lə vi'la:ʒ œ̃ 'groz ɥi'sje
'ro:d e 'ku:r, sɥi:'vi dy mɛ'sje.
s ɛ pur l 'ɛ̃:po, 'lɑ, mɔ̃ po:vr 'ɔm.

'lɛ:v twa, 'ʒɑ:k, 'lɛ:v twa;
vwasi və'ni:r l ɥi'sje dy 'rwɑ.

rə'gard, lə 'ʒu:r 'vjɛ̃ d e'klɔ:r;
ʒa'mɛ si 'ta:r ty n a dɔr'mi.
pur 'vɑ̃:drə ʃe lə 'vjø re'mi,
ɔ̃ 'sɛ:zisɛt a'vɑ̃ l ɔ'rɔ:r.

'lɛ:v twa, 'ʒɑ:k, 'lɛ:v twa;
vwasi və'ni:r l ɥi'sje dy 'rwɑ.

ˈpɑz œ̃ su! ˈdjø! ʒə ˈkrwɑ l ɑ̃:ˈtɑ̃:drə.
eˈkut le ˈʃjɛ̃z abwaˈje.
dəˈmɑ̃:d œ̃ ˈmwɑ pur ˈtu pɛˈje.
ˈɑ:! si lə ˈrwɑ puvɛt aˈtɑ̃:drə!

ˈlɛ:v twa, ˈʒɑ:k, ˈlɛ:v twa;
vwasi vəˈni:r l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

ˈpo:vrə ˈʒɑ̃! l ɛ̃:ˈpo nu deˈpu:j!
nu n aˈvɔ̃, aˈkɑ:ble də ˈmo,
pur ˈnu, tɔ̃ ˈpɛ:r e ˈsi marˈmo,
ˈrjɛ̃ kə ta ˈbɛ:ʃ e ma kəˈnu:j.

ˈlɛ:v twa, ˈʒɑ:k, ˈlɛ:v twa;
vwasi vəˈni:r l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

ɔ̃ ˈkɔ̃:t, aˈvɛk sɛt ˈmɑ:zy:r,
œ̃ ˈka:r d arˈpɑ̃ ˈʃɛ:r afɛrˈme.
ˈpar la miˈzɛ:r il ɛ fyˈme,
il ɛ ˈmwasɔˈne par l yˈzy:r.

ˈlɛ:v twa, ˈʒɑ:k, ˈlɛ:v twa;
vwasi vəˈni:r l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

ˈbo:ku də ˈpɛn e ˈpø də ˈlykrə!
ˈkɑ̃ d œ̃ ˈpɔrk ɔrɔ̃ ˈnu la ˈʃɛ:r?
ˈtu s ki nuˈri ɛ si ˈʃɛ:r!
e lə ˈsɛl o:ˈsi, nɔtrə ˈsykrə!

ˈlɛːv twa, ˈʒɑːk, ˈlɛːv twa;
vwasi vəˈniːr l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

ˈrɛːvrɛ ˈty kə tɔ̃ bɔn ˈɑ̃ːʒ
tə ˈdɔn riˈʃɛsəz e rəˈpo?
kə sɔ̃t o ˈriʃ lez ɛ̃ːˈpo?
kɛlkə ˈra də ˈplys dɑ̃ lœr ˈgrɑ̃ːʒ!

ˈlɛːv twa, ˈʒɑːk, ˈlɛːv twa;
vwasi vəˈniːr l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

il ˈɑ̃ːtr! oː ˈsjɛl! kə ˈdwaː ʒə ˈkrɛ̃ːdr?
ty n di ˈmo! ˈkɛl pɑːˈlœːr!
ˈjɛːr ty t ɛ ˈplɛ̃ də ta duˈlœːr,
ˈtwa ki sufrə ˈtɑ̃ sɑ̃ tə ˈplɛ̃ːdr!

ˈlɛːv twa, ˈʒɑːk, ˈlɛːv twa;
vwasi ˈmɔsjø l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

ɛl aˈpɛl ɑ̃ ˈvɛ̃; il rɑ̃ ˈl ɑːm.
pur ˈki s eˈpɥiːz a travaˈje
la ˈmɔːr ɛt œ̃ ˈduz ɔrɛˈje.
bɔn ˈʒɑ̃, priˈe pur sa ˈfam!

ˈlɛːv twa, ˈʒɑːk, ˈlɛːv twa;
vwasi ˈmɔsjø l ɥiˈsje dy ˈrwɑ.

berɑ̃ːˈʒe.

37. le brə'tɔ̃

la 'ras kura'ʒø:z e pur'tɑ̃ pasi'fik!
kɔm o 'ʒu:r primi'tif, la 'ras o lɔ̃ 'ʃvø,
kə 'rjɛ̃ n pø 'dɔ̃:te kɑ̃t ɛl 'di, «ʒə 'vø!»
nuz a'vɔ̃z œ̃ kœ:r 'frɑ̃ pur 'detɛste le 'trɛ:trə.
nuz a'dɔ:rɔ̃ 'ʒe:zy, lə 'djø d noz ɑ̃:'sɛ:trə!
le 'ʃɑ̃:sɔ̃ d o:trə'fwa tu'ʒu:r nu le ʃɑ̃:'tɔ̃.
'o:! nu n sɔm 'pɑ le 'dɛrnje de brə'tɔ̃!
lə vjø 'sɑ̃ də te 'fis ku:l ɑ̃:'kɔ:r dɑ̃ te 'vɛ:n,
o 'tɛ:r de gra'nit rəku'vɛrtə də 'ʃɛ:n!

bri'zø.

38. la 'mɔ:r dy 'ʃjɛ̃.

œ̃ 'grup tuta'lœ:r etɛ 'la syr la 'grɛ:v,
rəgar'dɑ̃ kɛlkə'ʃo:z a 'tɛ:r. — «œ̃ ʃjɛ̃ ki 'krɛ:v!»
m ɔ̃ kri'e dez ɑ̃:'fɑ̃; «vwala 'tu s kə 's ɛ!» —
e ʒ e 'vy su lœr 'pje œ̃ vjø 'ʃjɛ̃ ki ʒi:'zɛ.
l ɔse'ɑ̃ lɥi ʒə'tɛ l e'kym də se 'lam.
«vwala 'trwɑ ʒu:r k il ɛt ɛ̃:'si,» di:'zɛ de 'fam;
«ɔ̃n a 'bo lɥi 'parle, il n u:vrə 'pɑ lez 'jø.»
«sɔ̃ 'mɛ:tr ɛt œ̃ ma'rɛ̃ ap'sɑ̃,» di:zɛt œ̃ 'vjø.
œ̃ pi'lɔt, 'pɑ:sɑ̃ la 'tɛ:t a sa fə'nɛ:tr,
a rə'pri: «sə ʃjɛ̃ 'mœ:r də n ply 'vwa:r sɔ̃ 'mɛ:tr.
ʒystə'mɑ̃ lə ba'to vjɛ̃ d ɑ̃:'tre dɑ̃ l 'pɔ:r;
lə 'mɛ:trə va və'ni:r, mɛ lə 'ʃjɛ̃ sərа 'mɔ:r.» —
ʒə mə 'sɥiz arɛ'te prɛ d la 'tristə 'bɛ:t,
ki, 'surdə, nə bu'ʒɑ̃ ni lə 'kɔ:r ni la 'tɛ:t,

lez ′jø fɛr′me, sɑ̃:blɛ ′mɔrt syr lə pa′ve.
kɔm lə ′swa:r tɔ̃:′bɛ, lə ′mɛ:tr ɛt ari:′ve,
vjø lɥi ′mɛ:m; e ′hɑ:tɑ̃ sɔ̃ ′pɑ kə l ɑ:ʒ ′kɑ:s,
a myrmy:′re lə ′nɔ̃ də sɔ̃ ′ʃjɛ̃ a vwa ′bɑ:s.
lə ′ʃjɛ̃ a rəgar′de sɔ̃ ′mɛ:tr, a rə′mɥe
yn ′dɛrnjɛ:r ′fwa sa ′po:vrə vjɛj ′kø,
pɥiz ɛ ′mɔ:r. s etɛ ′l œ:r ′u, su la vut ′blø,
kɔm œ̃ ′flɑ̃:bo ki ′sɔ:r d œ̃ ′gufrə, ve:ny:s ′lɥi;
e ʒ e ′di, «d u vjɛ̃ ′l astr? u va lə ′ʃjɛ̃? o: ′nɥi!»

viktɔr y′go

39. o ʃa′sœ:r

′ɑ:, kə vuz ɔ̃t il ′fɛ, le sɛ:r ′gra:vz e ′du,
pur kə vu ′ru:ʒi′sje də lœr ′sɑ̃ la fœ′je?
vo bar′ba:rz a′jø rəviv ′dɔ̃:k ɑ̃ ′vu,
kə dɛ: ′l o:b, a tra′vɛ:r la fɔ′rɛ ɑ̃dœ′je,
vu ʃəvo:′ʃje, o ′sɔ̃ si′nistrə də vo ′kɔ:r,
eksi′tɑ̃ də la ′vwa la mø:t ar′dɑ̃:t e ′vil,
ply ′fjɛ:r, lə ′swa:r, d avwar ′tɥe kɛlkə di′kɔ:r,
kə rɔ′lɑ̃ nə l e′tɛ d avwar ′priz yn ′vil?
pi′tje, ʃasœ:r, ′pitje pur lə ′sɛ:r oz a′bwa!
vwa′je, sɔ̃n œj y′mid e prɔ′fɔ̃ vuz ɛ̃′plɔ:r!...
k ɔ̃ ′vwa:j o klɛr də ′lyn ɛ′re lɔ̃tɑ̃z ɑ̃′kɔ:r
′l ɑ:m silɑ̃′sjø:z e fa′ruʃ de ′bwɑ.

sa′jɛ̃:s

40. ˈimnə de tɑ̃ fyˈtyːr.

ˈoː! kɛl ˈmaɲifik ˈrɛːv
ˈvjɛ̃t iˈlymine mez ˈjø!
kɛl ˈbrijɑ̃ sɔˈlɛːj sə ˈlɛːv
dɑ̃ le ˈpyːr e ˈlarʒə ˈsjø!
ˈtɑ̃ preˈdi par noz ɑ̃ːˈsɛːtrə,
ˈtɑ̃ saˈkre, s ɛ vuz ɑ̃ːˈfɛ̃ː
kar la ˈʒwɑ ɑ̃ːˈpli lez ˈɛːtrə,
tut ɛ ˈbo, riˈɑ̃, diˈvɛ̃!

ɔ̃ nə ˈvwa kə ˈflœːrz eˈkloːz,
ˈprɛ de ˈmyrmyrɑ̃ːtz ˈo;
ˈply syˈaːv sɔ̃ le ˈroːz,
plyz ɛksˈki le ˈʃɑ̃ d waˈzo.
pur məˈne gɛːˈmɑ̃ no ˈrɔ̃ːd,
nu ʃɛrˈʃɔ̃ le ˈbwɑz ɔ̃ːˈbrø;
ˈmɛːr, vaˈlɔ̃, fɔrɛ prɔˈfɔ̃ːd,
kɔm ˈtu n u ˈsɑ̃ːbl œˈrø.

ˈply də ˈfratrisid ˈlyt,
ˈply də ˈlarm, ply də ˈsɑ̃!
il s eˈlɛːv œ̃ ˈʃɑ̃ də ˈflyt;
ˈkalm e ˈdu, lə swaːr deˈsɑ̃.
ˈoː mɛrˈvɛːj! la tɑ̃ːˈdrɛs,
ɑ̃n œ̃ ˈsœl fɔ̃ ˈtu le ˈkœːr,
e l aˈmuːr ki ˈnuz ɔˈprɛs,
va ˈʒajiːr ɑ̃ ˈkri vɛ̃ːˈkœːr.

'pɛ e 'ʒwɑ a tu lez 'ɔm,
'dɑ̃ le 'sjɛkləz a və'ni:r!
mɛ sə'lɥi par 'ki nu 'sɔm,
s ɛ lɥi 'sœl k il 'fo be'ni:r.
le sjø 's u:vrə; 'ply də 'vwal!
'rjɛ̃ n ɛ 'sɔ̃:brə pur l ɛs'pri,
'la, ply 'ho kə lez e'twal,
'djø rɛ'jɔn e nu su'ri.

mɔ'ris bu'ʃɔ:r

'sɛ:n ɑ̃fɑ̃'tin

prɔnɔ̃sjɑ:'sjɔ̃ fami'ljɛ:r ra'pid

41. **le'kɔl bɥisɔ'njɛ:r**

la'sɛ:n sə'pɑ:s syryn'plas dəvi'la:ʒ. 'ʒɑ̃ kili:'zɛ, a'si syrœ̃'bɑ̃, sə'lɛ:v alari:ved'pjɛ:r.

'ʒɑ̃ aetesu'frɑ̃ pɑ̃dɑ̃la'nɥi, pask ilavɛmɑ̃:'ʒe trɔd'sri:z. samɑ̃'mɑ̃, kja'pœ:r dəlwarma'lad, a'di kini:rɛ'pɑ alе'kɔl. 'bjɛ̃k insufrə'ply, iniva'pɑ tut'mɛ:m, « paski'purɛɑ̃'kɔ:r ɛtma'lad. »

'pjɛ:r etɛʃar'ʒed pɔrteyn'lɛtr ovi'la:ʒ wa'zɛ̃, meilarɑ̃:kɔ̃'trel dɛstina'tɛ:r osɔr'ti:r dəsɔ̃vi'la:ʒ. in'va purtɑ̃'pɑ ale'kɔl, « paskid'vrɛ ɛtsyrla'rut dəsi'tri. » dy'rɛst, ilɛm'bjɛ̃:mjø prɔfi'te dsamati'ne pura'le dɑ̃lebwad'me:ri, paskilikɔ'nɛ œ̃"ni.

sɛ ˈsːiamyːzɑ̃d ˈʒwe avɛkleptizwaˈzo kɔ̃naˈdeniʃe! ɔ̃lezaˈtaʃ parlaˈpat, ɔ̃lœrˈkup leˈzɛl, ɔ̃le feˈsoːte efɛrlakylˈbyt ɑ̃lepuˈsɑ̃ parlaˈkø. eˈpi jarjɛ̃dˈdroːl kɔmdəˈwaːr laˈfːyrœːr dyˈpɛːr edlaˈmɛːr kɑ̃tintruvˈply lœrpəˈti. liˈde ɛˈsi sedɥiːˈzɑ̃ːt kəˈʒɑ̃n rezistəˈpɑ odeˈziːr dakɔ̃paɲeˈpjɛːr dɑ̃sɔ̃nɛspediˈsjɔ̃. ivaˈdɔ̃ purpoːzelˈliːv kiliːˈzɛ.

kɛl ˈboː ˈliːv diˈpjɛːr.

ˈpɑsəlmɑ̃ ˈbo, iltoːˈsi ˈbjɛ̃namyːˈzɑ̃, e ˈʒystəmɑ̃ ʒɑ̃iliːˈzɛ ynisˈtwaːr kilɥidoˈnɛ la ˈʃːɛrdəˈpul.

ˈkɔ̃ːt laˈmwa diˈpjɛːr.

isaˈʒi dœ̃ˈptigarˈsɔ̃, ˈʒɑːk, kœ̃ˈsaltɛ̃ːˈbɑ̃ːk aɑ̃lˈve ekilɑ̃ːˈmɛn dɑ̃sawaˈtyːr. ləptiˈʒɑk pɑ̃sˈbjɛ̃ aˈsoːte parlapɔrˈtjɛːr, mepurˈplydˈsyːrtel saltɛ̃ːˈbɑ̃ːk laataˈʃe parlaˈpat kɔmiˈdi.

laˈpat!

lanɥivˈny, kɑ̃tutlaˈtrup agɑːɲeleˈbwɑ esuˈpe ɑ̃plɛˈnɛːr, ləˈʃɛf deˈtaʃ ptiˈʒɑːk elˈfe deˈsɑ̃ːdr. mɔ̃garˈsɔ̃ kilɥiˈdi, ʒebəˈzwɛ̃ dœ̃ˈklun, izaˈpɛl kɔmˈsa . . .

ʃseˈbjɛ̃, œ̃ˈgajaːr kiˈfe deturdəˈfɔrs eˈpɔrt depwɑdˈsɑ̃ːkiˈlo syrlɛstɔˈma.

ˈʒyst. ʒedɔ̃bˈzwɛ̃ dœ̃ˈklun, kilɥiˈdi, ˈvy kəldɛrˈnjek ʒaˈvɛ sɛˈkɑːseleˈrɛ̃ ɑ̃fzɑ̃lˈso pɛriˈjø; sɛˈtwa kilrɑ̃ːplasˈra. meʒseˈpɑ fɛrləˈso pɛriˈjø kriptiˈʒɑːk kintjɛ̃ˈpɑdytu askɑːseleˈrɛ̃. ˈoːsiʒ vatlaˈprɑ̃ːd, reˈpɔ̃l grɑ̃briˈgɑ̃; ʃtepriˈʒœn ɛsˈprɛ, ediˈsi aˈœ̃ːmwɑ tysɔˈral

me'tje. 'œ:'mwa, sekrilpovpə'ti, mevunaledɔ̃'pam ram'ne amepa'rɑ̃? 'ʒa'mɛ rprɑ̃lsele'ra dsagros'wa ɑ̃'rwe. a'lɔ:r ʒəm 'so:vre dipti'ʒɑ:k.

kɛl 'be:ti:z! lɔrɛ'dy 'f:ile sɑ̃'rjɛ̃:di:r.

'ɑ tytso:'vra, bɛ̃ɔ̃nɔra'lœ:j syr'twa mɔ̃'ɡɑ, ela'nɥi 'tjɛ̃ twa'bjɛ̃ sɛtkaʒdə'fɛ:r?

yn'ka:ʒ!

ʒiɑ̃:fɛr'mɛ mɔ̃'ljɔ̃ kɛ'mɔ:r kəmmɔ̃'klun; 'tumezanimo 'mœ:r sta'ne; bɛ̃se'twak ʒimɛ'tre tutle'nɥi. ɑ̃na'tɑ̃:dɑ̃ tyvakmɑ̃:'sel zeɡzɛr'sis, eda'bɔ:r tyvam'fɛ:r la'kylbyt.

lakyl'byt!

ela'tsy, ivul'flɑ̃:k par'tɛ:r, akat'pat, edœ̃kut'pje ilɥife'fɛ:r ynkyl'byt, pɥi'dø, pɥitrwɑ.

'ɑ:!

me'kɔm isapɛr'swa klelɔ̃'ʃvø dypti'ʒɑ:k lə'ʒɛ:n, ilelɥi'kup ɑ̃lɥiɑ̃na'raʃɑ̃ 'mɛ:m ynpɔ'ɲe.

a'seʒɑ̃.

pɑ̃nɑ̃stɑ̃:'lal pɛ:rela'mɛ:r dypti'ʒɑ:k sɔ̃rvə'ny ala'me:zɔ̃, ety'pɑ̃:s siisɔ̃'dezɔle dənpɑrtru:'vel povpə'ti!

me 't:ɛtwa'dɔ̃!

'kɛski'ja?

tynwadɔ̃'pɑ klis'twa:r kətymrakɔ̃:'tla sɛla'no:tr? kəs'briɡɑ̃dsaltɛ̃'bɑ̃:k, sɛ'mwa, sɛ'twa? kəlpəti'ʒɑ:k, sɛle'po:v tit'fo:vɛt kənuvu'ljɔ̃ 'v:ɔle alœrpa'rɑ̃ purle-

zata'ʃe parle'pat, lœra'raʃe le'plym, le'fɔrse afɛr-lakyl'byt ele'mɛt ɑ̃'ka:ʒ?

sɛ'vrɛ; ʒiavɛ'pɑ 'pɑ̃:se.

'ʒɑ̃, ʒe'ply ɑ̃:'vi da'le ledeni'ʃe!

'mwa nɔ̃:'ply.

nufə'rjɔ̃ ptɛt'mjø dərtur'ne ale'kɔl.

t:ɑ̃'plys kəʒe'vrɛmɑ̃ plymalo'vɑ̃:tr.

ekɑ̃travajɑ̃'bjɛ̃, nu'gɑɲrɔ̃ p'tɛ:t, aladistriby'sjɔ̃ de'pri, œ̃'bo:li:v kɔm'sɥid tɔ̃ 'frɛ:r.

'alɔ̃ ale'kɔl, mɔ̃'pjɛ:r.

bra'tsy bra'tsu, pti'ʒɑ̃.

i'sɔrt ɑ̃:ku'rɑ̃.

vɛrkɔ̃:'sɛ̃

